



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Im Überblick

- Auflösung Weihnachtsrätsel Seite 5
- Langebrücker Nachrichten Seite 9
- Vor 100 Jahren - Lotzdorf Seite 10

Gesucht ab sofort

Zeitungszusteller (m/w/d)

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in

Fischbach | Seifersdorf

komplett 455 Stk. | komplett 425 Stk.
Prospekte sind bereits eingelegt,
Verteilung Donnerstag und/oder Freitag möglich

Wer kann verteilen?

z. B. Rentner, die Lust haben, sich zu bewegen
oder Schüler (ab 13 Jahre), die ihr Taschengeld
oder Vereine, die ihre Clubkasse
aufbessern wollen.

Weitere Infos

die Radeberger
Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

11./12.01.	Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33
18./19.01.	Gem. Praxis Dr. Melde / Dr. Bräuer Radeberg, Badstraße 17 Tel. 03528/44 59 32

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

11.01.	Elefanten Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
12.01.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
13.01.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
14.01.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
15.01.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
16.01.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
17.01.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

10.01. - 17.01.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig Tel. 0172 / 796 05 38
17.01. - 18.01.:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 8 14 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Sorge um den Sommerweg

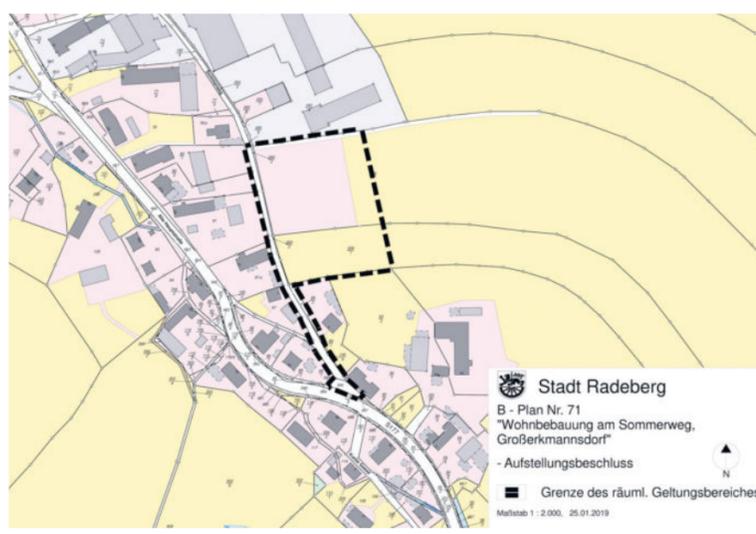
Anwohner befürchten ein erhöhtes Verkehrsaufkommen

Das Thema Wohnbebauung am Sommerweg in Großerkmannsdorf, im Rahmen des Bebauungsplan Nr. 71, lag den Stadträten bereits im Jahr 2016 vor. Damals wurde das Bauleitverfahren aufgrund von immissionsschutzrechtlicher Probleme zwischen dem vorhandenen Gewerbebetrieb und der geplanten heranrückenden Wohnbebauung eingestellt. Auch der Antragsteller Roland Schmidt zog somit sein Vorhaben zurück.

In der Stadtratssitzung vom 30.10.2019 wurde der Beschluss aus dem Jahr 2016 nun wieder aufgehoben und das Verfahren zum B-Plan Nr. 71 weiter geführt. Laut Beschlussvorlage sei nun aufgrund des Ergebnisses einer Schallimmissionsprognose vom 04.12.2018, unter Einhaltung eines gewissen Abstandes zu dem benachbarten Grundstück des Unternehmens, eine Wohnbebauung einzuordnen. Im Ortschaftsrat Großerkmannsdorf wurde zuvor bereits eine der vier vorgeschlagenen Plan-Varianten zur Bebauung favorisiert. Doch einigen Anwohnern vom Sommerweg gefällt diese Entwicklung keineswegs. Ihnen geht es weniger um den Lärm, sondern vielmehr um das zu erwartende erhöhte Verkehrsaufkommen. Es ist schon jetzt teilweise grenzwertig, mit welcher Geschwindigkeit mancher Autofahrer von der Hauptstraße auf den Sommerweg abbiegt. Der schmale Weg bietet kaum Platz zum Ausweichen und auch Fußgänger, vor allem Kinder, sind stark gefährdet. Kommen nun noch Baufahrzeuge hinzu, wird sich der Zustand der Straße selbst wohl ebenfalls verschlechtern. Sind die Häuser dann einmal gebaut, erhöht sich die Anzahl der Anlieger und Pkw, dafür sei der Sommerweg nicht ausgelegt. Im Zuge der Wohnbaumaßnahme ist der Ausbau der Straße nicht geplant und auch ein Fußweg ist auf den Bauplänen nicht vorgesehen. Diese Situation verschlechtert sich außerdem bei



Blau eingezeichnet verläuft der Sommerweg vom Abzweig Hauptstraße. Die rote Linie zeigt das geplante Wohnbaugelände.



Die Grenze des räumlichen Geltungsbereichs verläuft entlang des Sommerweges an der Grenze zu einem örtlichen Unternehmen.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Dunkelheit nochmal. Dass es bereits Schwierigkeiten aufgrund der Verkehrssicherheit gibt, zeigen zwei Unfälle, die sich im Jahr 2019 an der Einmündung Sommerweg / Alte Hauptstraße ereigneten. Erschwerend kommt bei diesen Bauplänen das Problem Niederschlagswasser dazu. Zurückliegend lässt sich feststellen, dass bereits geringe Mengen Regen erhebliches Oberflächenwasser vom Gelände über



Erste Pläne für die Wohnbebauung. Wenn gebaut wird, würde der Ortschaftsrat diese Variante zur Anordnung der Häuser favorisieren.

den Sommerweg in die Schleusen fließen lässt. Erfolgt mit der Wohnbebauung künftig wieder eine Flächenversiegelung, befürchten Anwohner eine Beeinträchtigung der Anrainerbausubstanz bzw. -flächen, wenn sich das Wasser dann neue Wege suchen muss. Einzig zurückzuweisen wären wohl die Bedenken, dass Roland Schmidt als Geschäftsführer der Investorfirma als Stadtrat zugleich meinungsbildender und entscheidungstragender Mandatsträger ist, er enthielt sich am 30.10.2019 am Ratstisch seiner Stimme. Im Bauamt wird der Fall nun weiter bearbeitet und geht seinen behördlichen Gang. Eine Offenlegung bzw. Auslegung der Planunterlagen gehört zum Prozedere dazu. Hier können Bürgerinnen und Bürger bzw. auch Betroffene erneut ihre Bedenken äußern.

Text & Foto: Red.; Planzeichnung: Stadt Radeberg

Elefant
wünscht einen guten Start ins Neue Jahr

ELEFANTEN APOTHEKE

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel. (kostenlos): 0800-3 528 528
Telefax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
elefanten.apotheke.radeberg
Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

25% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 18.01.2020

Wir belohnen Ihre Treue.

JETZT WECHSELN UND DOPPELT SPAREN!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Profitieren Sie von unseren HAUSBANKMODELL für Privat- & Firmenkunden

Bestimmen Sie Ihre mtl. Kontoführungsgebühr selbst!

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:
Biohof Oese (Gemeinde Wachau)

Volksbank Raiffeisenbank Meißen Großenhain eG
Wir machen den Weg frei.
Badstr. 24 01454 Radeberg Tel.: 03521 467-500 www.vr-meissen.de
für mehr Informationen besuchen Sie uns auf www.vr-meissen.de oder scannen Sie die QR-Codes

Große Kreisstadt Radeberg

Gesucht - Gefunden

In der Zeit von Anfang November 2019 bis Ende Dezember 2019 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt:

- ein Schlüsselbund
- ein Rennrad
- ein goldener Damenring
- zwei Herrenfahrräder
- ein Damenfahrrad
- ein Mobiltelefon
- eine Schlüsseltasche
- eine Brille

Der EDEKA Einkaufsmarkt übergab dem Fundbüro folgende Fundsachen:

- zwei Regenschirme
- eine Brille

Schmidt, Bürgerbüro / Fundbüro

Öffentliche Bekanntmachung

Festsetzung der Grundsteuer A und B sowie der Hundesteuer der Großen Kreisstadt Radeberg für das Kalenderjahr 2020

Festsetzung der Grundsteuer A und Grundsteuer B: Gemäß § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz wird durch diese öffentliche Bekanntmachung die Grundsteuer für diejenigen Steuerschuldner, die für das Kalenderjahr 2020 die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zu entrichten haben, festgesetzt. Für die Steuerschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Die 1. Rate der Grundsteuer A und Grundsteuer B für das Jahr 2020 ist am 15. Februar 2020 fällig.

Die Festsetzung der Hebesätze erfolgte mit Erlass der Haushaltssatzung für den Doppelhaushalt der Haushaltsjahre 2019 und 2020, getrennt für die beiden Haushaltsjahre. Sie betragen für

<u>Radeberg sowie die OT Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf</u>	
290 v. H. für	land- und forstwirtschaftliches Vermögen (Grundsteuer A)
400 v. H.	für Grundvermögen (Grundsteuer B)

Die Steuerbescheide des Vorjahres für die Grundsteuer A und B für Radeberg und alle Ortsteile behalten solange ihre Gültigkeit bis ein neuer Bescheid erlassen wird.

Bei der **Hundesteuer** gelten die zu zahlenden Beträge gemäß § 11 Hundesteuersatzung für die Folgejahre weiter.

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 18.11.2019

Beschluss-Nr. SR094-2019

Der Stadtrat bestellt in den Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Radeberg als beratenden Bürger

Jörg Goßmann

Stellvertreter des beratenden Bürgers

Irmgard Schleinitz

Beschluss-Nr. SR095-2019

Der Stadtrat widerruft die Bestellung der folgenden Mitglieder, Stellvertreter, beratenden Mitglieder und Stellvertreter der beratenden Mitglieder des Technischen Ausschusses (Beschluss Nr. SR052-2019) der Großen Kreisstadt Radeberg:

Mitglieder	Stellvertreter
Höhme, Frank (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Kühnapfel, Gabor (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Hensel, Ulrich (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Dr. Heß, Cordula (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Schöffl, Lutz (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Ohl, Roswitha (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Prof. Dr. Hänsel, Andreas (Vorschlag CDU)	Hänsel, Matthias (Vorschlag CDU)
Lück, Thomas (Vorschlag CDU)	Wieth, Frank-Peter (Vorschlag CDU)
Dauphin, Detlev (Vorschlag Freie Wähler)	Hantschmann, Dirk (Vorschlag Freie Wähler)
Kirchner, Uwe (Vorschlag AfD)	Otto, Toralf (Vorschlag AfD)
beratende Mitglieder	Stellvertreter der beratenden Mitglieder
Mulansky, Knut (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Kluge, Michael (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Loose, Gert (Vorschlag CDU)	Blehschmidt, Jörg (Vorschlag CDU)
Ilge, Sven (Vorschlag Freie Wähler)	Seifert, Wolfgang (Vorschlag Freie Wähler)
n. n. (Vorschlag AfD)	n.n. (Vorschlag AfD)

Beschluss-Nr. SR096-2019

Der Stadtrat bestellt folgende Mitglieder, Stellvertreter, beratende Mitglieder und Stellvertreter der beratenden Mitglieder des Technischen Ausschusses der Großen Kreisstadt Radeberg:

Mitglieder	Stellvertreter
Höhme, Frank (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Kühnapfel, Gabor (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Hensel, Ulrich (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Dr. Heß, Cordula (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Schöffl, Lutz (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Ohl, Roswitha (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Prof. Dr. Hänsel, Andreas (Vorschlag CDU)	Hänsel, Matthias (Vorschlag CDU)
Lück, Thomas (Vorschlag CDU)	Wieth, Frank-Peter (Vorschlag CDU)
Dauphin, Detlev (Vorschlag Freie Wähler)	Hantschmann, Dirk (Vorschlag Freie Wähler)
Kirchner, Uwe (Vorschlag AfD)	Otto, Toralf (Vorschlag AfD)
beratende Mitglieder	Stellvertreter der beratenden Mitglieder
Mulansky, Knut (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)	Kluge, Michael (Vorschlag SPD/Linke/Grüne)
Loose, Gert (Vorschlag CDU)	Blehschmidt, Jörg (Vorschlag CDU)
Seifert, Wolfgang (Vorschlag Freie Wähler)	Gruner, Carl (Vorschlag Freie Wähler)
Putzger, Dietmar (Vorschlag AfD)	Fichtner, Klaus (Vorschlag AfD)

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 11.12.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. : ORLA015-2019

Dem Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung eines Einfamilienhauses, Langebrücker Straße, Flstck. 377 (sodann 377/1) Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34 BauGB.

Nebenbestimmungen:

Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren durch geeignete Maßnahmen auf eigene Kosten und auf Dauer zu entsorgen (z.B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

Beschluss-Nr. : ORLA016-2019

Für die Errichtung eines unterkellerten Wohnhauses mit zwei Wohneinheiten (Verlängerung der Gültigkeit der Baugenehmigung), Friedensstraße 34, Flstck. 573 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung nicht erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34

BauGB.

Beschluss-Nr. ORLA017-2019

Für die geplante Errichtung eines Gartenhauses, Langebrücker Straße, Flstck. 238/28 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Nebenbestimmungen:

1. Zwischen öffentlicher Verkehrsfläche und dem geplanten Gartenhaus ist ein Abstand von mind. 3 m einzuhalten, um die Sicht des unmittelbar angrenzenden Carports auf Flstck. 238/28 Gemarkung Liegau-Augustusbad auf die öffentliche Verkehrsfläche und umgedreht nicht zu behindern.

2. Das erteilte Einvernehmen der Gemeinde gilt nur für eine Nutzung als Nebenanlage nach § 14 BauNVO zu dem bestehenden Wohnhaus, z. B. als Gartenlaube zur Unterbringung der Gartengeräte. Sollte aber das zeitweise Wohnen in diesem Gartenhaus analog eines Wochenendhauses oder eines Ferienhauses geplant sein, wird auf dem Grundstück eine zweite Hauptnutzung untergebracht und wäre nach § 34 BauGB hier nicht zulässig. Das Einvernehmen der Gemeinde auf

Grundlage von § 34 BauGB kann für die Errichtung eines Wochenendhauses oder Ferienhauses als zusätzliche Hauptnutzung zu dem bestehenden Wohnhaus nicht erteilt werden.

3. Das anfallende Niederschlagswasser ist vollständig auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

Beschluss-Nr. ORLA018-2019

Unter Beachtung des Sitzungsplanes des Stadtrates der Stadt Radeberg und seiner Ausschüsse beschließt der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad einen angepassten Sitzungsplan für den Zeitraum Januar 2020 bis Dezember 2020.

Es werden folgende Sitzungstermine beschlossen:

22. Januar 2020	08. Juli 2020
19. Februar 2020	16. September 2020
18. März 2020	14. Oktober 2020
22. April 2020	11. November 2020
20. Mai 2020	09. Dezember 2020
17. Juni 2020	

Die Sitzungen finden in der Regel im Vereinsraum in der „Silberdiele“, Rödertalstraße 71, 1. Obergeschoss, 01454 Radeberg / OT Liegau-Augustusbad, jeweils um 19.00 Uhr, statt.

Beschluss-Nr. ORLA019-2019

Für den geplanten Neubau einer Mobilfunkstation bestehend aus einem Stahlgittermast mit einer Gesamthöhe von 40,57 m einschließlich Antennenträgerrohren, Antennen und Systemtechnik, Flurstück 199, Gemarkung Liegau-Augustusbad, wird folgende Zustimmung nicht erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 35 BauGB.

Beschluss-Nr. ORLA020-2019

Dem Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung eines Einfamilienhauses mit Carport, Langebrücker Straße, Flstck. 287 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34 BauGB.

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf

In den öffentlichen Sitzungen des Ortschaftsrates Ullersdorf am 28.10.2019, 13.11.2019 und 10.12.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr.: ORU011-2019

Der Ortschaftsrat Ullersdorf beruft Herrn Uwe Meyer zum beratenden Bürger des Ortschaftsrates.

Beschluss Nr.: SR071-2019

Der Ortschaftsrat empfiehlt dem Stadtrat die Änderung der als Anlage zur Beschlussvorlage beigefügten Anlage 1 der Satzung zur Erhebung der Elternbeiträge für die Betreuung von Kindern in Kindereinrichtungen und in der Tagespflege ab dem 01.01.2020 zu beschließen.

Beschluss Nr.: ORU010-2019

Der Ortschaftsrat beschließt die zur Beschlussvorlage beiliegende Gebührenordnung für die Nutzung von Räumen im Dorfgemeinschaftsraum ab dem 01.11.2019.

Beschluss Nr.: SR072-2019

1. b) Der Abwägungsvorschlag zu der Planfassung vom 01.08.2019 wird im Pkt. B 27 geändert in:

Berücksichtigung vom Beschluss des Ortschaftsrates vom 15.03.2017 wird abgewichen. Für den Änderungsbereich 1 (Flstck. 253/19 Gemarkung Ullersdorf) wird WA - allgemeines Wohngebiet § 4 BauNVO ohne Änderung der Baugrenze festgesetzt unter der Bedingung, dass der Eigentümer dieses Grundstückes über einen Städtebaulichen Vertrag mit der Stadt Radeberg sich verpflichtet, die Kosten für den dadurch erforderlichen zusätzlichen Ausgleich des Naturhaushaltes zu übernehmen und sich entsprechend anteilig finanziell an den Abbruch der ehemaligen Kelterei - M2 zu beteiligen. Die Höhe der Kosten kann erst nach erfolgter Ausschreibung der Maßnahme abgeschätzt werden.

Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen der Planfassung vom 02.05.2019 und der im Pkt. B 27 geänderte Abwägungsvorschlag zur Planfassung vom 01.08.2019 werden in allen Punkten beschlossen.

2. Der räumliche Geltungsbereich wird geändert. Flstck. 146 Gemarkung Ullersdorf gehört nicht mehr zum räumlichen Geltungsbereich 2 für die Maßnahmefläche M 1. Dafür werden Teile von folgenden Flurstücken der Gemarkung Ullersdorf in den räumlichen Geltungsbereich zur Festsetzung der Maßnahmefläche M 1 ergänzt: 253/21, 248/20 und 237/4.

3. b) Der Änderungsbereich 1, Flstck. 253/19 Gemarkung wird gemäß der Abwägungsentscheidung Variante b) geändert und die geänderte Planfassung erhält das Platdatum 30.10.2019.

Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Wohnpark am Golfplatz“ in der Fassung vom 30.10.2019, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den Textfestsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung mit Umweltbericht wird gebilligt.

4. Die Verwaltung wird beauftragt, eine erneute Offenlage auf Grundlage von § 4a BauGB durchzuführen. Die Möglichkeit der Stellungnahme beschränkt sich auf die Änderungen.

Beschluss Nr.: SR088-2019

Der Ortschaftsrat empfiehlt dem Stadtrat die der Beschlussvorlage beiliegende Satzung zur 5. Änderung der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung sowie der ortsüblichen Bekanntmachung und Bekanntgabe vom 14.10.1998 zu beschließen.

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 11.12.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: ORG022-2019

Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf beschließt das in der Anlage beigefügte Maßnahmenkonzept 2020 mit Arbeitsstand vom 19.11.2019 für die Fortsetzung der Maßnahmen im Sanierungsgebiet „Historische Ortsmitte Großerkmannsdorf“ und als Grundlage für die Einreichung eines Fortsetzungsantrages für das Programmjahr 2020 im Rahmen des Bund-Länder-Programms „Aktive Stadt- und Ortsteilzentren“ (SOP).

Beschluss-Nr.: ORG023-2019

Die regelmäßigen Sitzungen des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf im Jahr 2020 finden zu folgenden Terminen, jeweils mittwochs 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftsraum,

Nebenbestimmungen:

1. Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren durch geeignete Maßnahmen auf eigene Kosten und auf Dauer zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

2. Auf Grund der direkten Nachbarschaft von Flstck. 287 Gemarkung Liegau-Augustusbad zu dem Biotop Nr. 3038-003 „Schwarzteich zwischen Langebrücker- und Waldstr.“ auf Flstck. 280 Gemarkung Liegau-Augustusbad ist das geplante Einfamilienhaus mit Carport auf Flstck. 287 Gemarkung Liegau-Augustusbad so einzuordnen, dass

- ein ausreichender Gewässerrandstreifen gemäß §24 SächsWG von jeglicher Bebauung frei gehalten wird,

- zum Erhalt des Baumbestandes im Bereich des Biotopes und Gewässerrandstreifens auf dem Nachbargrundstück ein Abstand von mind. 1,5 m zum Kronentraufbereich der vorhanden Bäume von der Bebauung frei gehalten wird.

Beschluss-Nr. ORLA021-2019

Dem Antrag auf Vorbescheid für den Neubau eines Einfamilienhauses, Bergstraße, Flstck. 401/1 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird ohne Betrachtung der Erschließung auf Grundlage von § 34 BauGB zugestimmt.

Hinweis:

Die Erschließung von Flstck. 401/1 Gemarkung Liegau-Augustusbad ist nicht gesichert. Die Errichtung eines Gebäudes nach § 34 BauGB ist nur zulässig, wenn die Erschließung gesichert ist.

Beschluss-Nr. ORLA022-2019

Für den geplanten Anbau eines Wintergartens an das bestehende Wohnhaus, Aschheimer Str. 10, Flstck. 234/40, 234/41 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung nicht erteilt:

- Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB zur Überschreitung der festgesetzten Grundflächenzahl bis 0,5.

Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher

Beschluss Nr.: ORU012-2019

1. Zu dem Antrag auf Vorbescheid für die geplante Errichtung eines Doppelhauses, Flurstück 371 der Gemarkung Ullersdorf wird folgende Zustimmung nicht erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 35 Abs. 2 BauGB.

2. Der Ortschaftsrat nimmt den Vorgang zum Anlass, die Stadtverwaltung zu bitten, für den Bereich im Anschluss an die bisherige Abrundungssatzung bis hin zur Totenmühle in der anstehenden Änderung des Flächennutzungsplans eine Wohnbaufläche vorzusehen bzw. für den Bereich eine Abrundungssatzung zu erstellen, die für diesen Bereich ein allgemeines Wohngebiet festsetzt.

Beschluss Nr.: SR074-2019

Der Ortschaftsrat empfiehlt dem Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg zu beschließen, künftig im Abstimmungs- und Koordinierungsprozess zur Entwicklung der Wirtschaftsregion Kamenz - Radeberg aktiv mitzuwirken und die Zusammenarbeit mit den Kommunen der Wirtschaftsregion an den Ergebnissen des Siedlungsentwicklungsprojektes zu orientieren.

Beschluss Nr.: IV005-2019

Der Ortschaftsrat nimmt die Vorlage zur Kenntnis, verlangt aber eine vertiefte, lösungsorientierte Prüfung auf der Grundlage einer genauen Analyse der Örtlichkeiten, insbesondere im Zusammenhang mit der künftigen Änderung des Flächennutzungsplanes.

Beschluss Nr.: ORU014-2019

Die regelmäßigen Sitzungen des Ortschaftsrates Ullersdorf finden im Jahr 2020 zu folgenden Terminen, jeweils 19.30 Uhr im Gemeindezentrum Gasthof Ullersdorf statt:

22. Januar 2020	08. Juli 2020
19. Februar 2020	23. September 2020
18. März 2020	21. Oktober 2020
22. April 2020	11. November 2020
20. Mai 2020	09. Dezember 2020
17. Juni 2020	

Beschluss Nr.: ORU015-2019

Für den geplanten Neubau eines Einfamilienhauses, Dorfstraße 43, Flstck. 75c Gemarkung Ullersdorf wird folgende Zustimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34 BauGB.

Zugleich wird um kritische Prüfung der Zugänglichkeit des Grundstücks, insbesondere seines hinteren Teiles, für die Feuerwehr gebeten.

Beschluss Nr. ORU016-2019

Der Ortschaftsrat Ullersdorf beschließt für die Durchführung von Faschingsveranstaltungen im Jahr 2020 durch den Dorfclub Ullersdorf e.V. für die Zeit der Vor- und Nachbereitung eine Nutzungsgebühr in Höhe von 30,00 €/Woche zzgl. 15,00 €/Woche für die anfallenden Betriebskosten. Für die Durchführung der Faschingsveranstaltungen wird ein Tagessatz in Höhe von 150,00 € zzgl. anfallender Betriebskosten erhoben.

Die Gebühren gelten für die Faschingsaison 2020.

Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 11.12.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: ORG022-2019

Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf beschließt das in der Anlage beigefügte Maßnahmenkonzept 2020 mit Arbeitsstand vom 19.11.2019 für die Fortsetzung der Maßnahmen im Sanierungsgebiet „Historische Ortsmitte Großerkmannsdorf“ und als Grundlage für die Einreichung eines Fortsetzungsantrages für das Programmjahr 2020 im Rahmen des Bund-Länder-Programms „Aktive Stadt- und Ortsteilzentren“ (SOP).

Beschluss-Nr.: ORG023-2019

Die regelmäßigen Sitzungen des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf im Jahr 2020 finden zu folgenden Terminen, jeweils mittwochs 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftsraum,

Alte Hauptstraße 24 statt:
22. Januar 2020, 19. Februar 2020, 18. März 2020, 22. April 2020, 20. Mai 2020, 17. Juni 2020, 08. Juli 2020, 23. September 2020, 14. Oktober 2020, 11. November 2020, 09. Dezember 2020.

Beschluss-Nr.: ORG024-2019

Der Ortschaftsrat stimmt der Nutzung der Mehrzweckhalle im Zeitraum vom 20.01.2020 bis 06.03.2020 zur Durchführung von Faschingsveranstaltungen einschl. Auf- und Abbau auf der Grundlage der beigefügten Nutzungsvereinbarungen zu.

Dr. Karl-Wilhelm Leege, Ortsvorsteher

Erlebe, verwöhne und entspanne

Entspannende Stunden bei einer kosmetischen Behandlung oder Hand- und Fußpflege.

Mit Wohlfühl-Effekt ins Jahr starten

Mein Service für Sie

Mobile Fußpflege bei Ihnen zu Hause. Vereinbaren Sie Ihren Termin in und um Radeberg.

Julia Mörtl
Kosmetikerin & Make-up Artist
Am Goldbach 6
01454 Großberkmannsdorf
Tel. 03528 / 23 89 60
Mobil 0162 / 416 44 73

Rezept des Monats Rehschnitzel mit Chips-Panade



Zutaten für 4 Personen:
600 Gramm Rehschnitzel (aus der Keule),
2 Eier, 2 Esslöffel Sahne,
200 Gramm Kartoffelchips (mit Paprikageschmack), 100 Gramm Paniermehl

Zubereitung:
Die Schnitzel aus der Rehkeule schneiden, am besten aus der Ober- und Unterschale. Schnitzel mit dem Plattiereseisen schön flach klopfen. Eier mit der Sahne in einem tiefen Teller verquirlen und mit Salz sowie Pfeffer würzen. Mehl in einen tiefen Teller geben. Chips zu kleinen Bröseln zerdrücken, mit den Semmelbröseln vermengen und in einen weiteren tiefen Teller füllen. Die Schnitzel erst im Mehl, danach in den Eiern und zuletzt in der Panade wenden. Gut andrücken. Butterschmalz in einer Pfanne erhitzen und die Schnitzel von jeder Seite zwei bis drei Minuten goldbraun ausbacken. Zu den Rehschnitzeln schmecken Petersilienkartoffeln und angeschwitzte Möhren besonders gut.



Fotos: dj-dmk/Dorn/DJV

Weitere Rezepttipps: www.wild-auf-wild.de (djd.mk)

Aus den Kirchengemeinden

Lomnitzer Kirche

Herzliche Einladung zum Konzert mit Siegfried und Oliver Fietz und dem Chor der Singfreizeit Jauernick am Freitag, dem 17. Januar 2020, um 18.00 Uhr

Viele Sängerninnen und Sänger aus verschiedenen Gemeinden unserer Region proben unter der Leitung von Siegfried und Oliver Fietz für diesen Auftritt. Zur Aufführung kommen moderne Choräle und Lieder. Beide Musiker verstehen es Musik zu machen, die ebenso ins Ohr wie ins Herz geht. Mit ihren Liedern möchten sie Mut machen: Mut zum Glauben, Mut zum Leben. Ihre Musik trägt eine positive und lebensbejahende Botschaft, die den Menschen gut tut. Der Eintritt ist frei, wir bitten aber um eine Kollekte zur Deckung der Unkosten.

Bürgerhaus Radeberg

Veranstaltungen Januar 2020		Freitag:	15.30 Uhr	Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 31.01.)
Montag:	09.30 Uhr	Rehabilitationssport	16.30 Uhr	Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 31.01.)
	10.30 Uhr	Rehabilitationssport	16.30 Uhr	Kinder-Yoga (nur am 24.01.)
	14.30 Uhr	Gymnastik für Frauen	18.15 Uhr	Yoga (nicht am 31.01.)
	15.40 Uhr	Gymnastik für Frauen		
	17.00 Uhr	Frauenchor (nicht am 27.01.)		
	17.30 Uhr	Wirbelsäulengymnastik		
	19.30 Uhr	Bauchtanz		
Dienstag:	18.00 Uhr	Selbsthilfegruppe Sucht - Blaues Kreuz (nicht am 21.01.)		
	19.30 Uhr	Bauch - Beine - Po		
Mittwoch:	08.30 Uhr	Fitness-Gymnastik für Frauen		
	09.00 Uhr	Kreativzirkel/Klöppeln		
	10.00 Uhr	Gymnastik für Frauen		
	14.00 Uhr	Handarbeiten		
	16.30 Uhr	Selbstverteidigung für Kinder - Nug Mui		
	18.30 Uhr	Gymnastik für alle Altersgruppen		
Donnerstag:	13.30 Uhr	Rehabilitationssport		
	14.00 Uhr	Handarbeiten		
	16.30 Uhr	Qigong		
	17.50 Uhr	Qigong		

Zusätzliche Veranstaltungen:
Montag, 06.01.2020 15.00 - 17.00 Uhr Beratungsangebot zur Thematik „häusliche Gewalt“
Dienstag, 07.01.2020 19.00 - 20.30 Uhr Radeberger Lesekreis
Dienstag, 21.01.2020 13.30 - 16.30 Uhr Selbsthilfegruppe nach Krebs
Dienstag, 21.01.2020 17.30 - 19.30 Uhr Selbsthilfegruppe Migräne
Freitag, 31.01.2020 14.30 - 19.00 Uhr Blutspende

Alle Angaben unter Vorbehalt, Änderungen sind möglich und obliegen den jeweiligen Gruppen. Anfragen und Anmeldungen bitte unter der Telefonnummer: 03528 - 411863 oder per Email: buergerhaus@radeberg.com. Weitere Veranstaltungshinweise für Radeberg finden Sie im Internet unter www.radeberg.de oder in den Auslagen im Bürgerbüro des Rathauses.

Schlemmen & Sparen!

Angebot vom 13.01.20 bis 18.01.20

In der Wursttheke
Radeberger Fleischrotwurst mit Schinkenfleisch, Schweineleber, Speck und Blut, mit viel Naturgewürzen gegart **-13% 1,65 € pro 100g**

Leberwurst mit Kalbfleisch
hochwertige Kochwurst mit Naturgewürzen, im Naturdarm geräuchert **-13% 1,30 € pro 100g**

Für die Pfanne
Hubertuspfanne mageres Schweinefleisch, Champignons, Mischgemüse, Waldpilzmarinade und Zwiebeln **-13% 1,30 € pro 100g**

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
Griechischer Hirtensalat **-11% 1,59 € pro 100g**

GESCHENKIDEEN für GENIEßER
In unseren Filialen finden Sie viele liebevoll und hübsch zusammengestellte Präsentе.

Jubiläumsangebot Januar
Schnelle Rolle
Sofjanka oder Kartoffelsuppe **-30% 1,60 € pro Stück**
hausgemacht, küchenfertig, 400g-Rolle

KORCH
Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH
Großbröslerstraße 33
01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Unser Wochenangebot vom 13.01. bis 19.01.2020

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 13.01.	Szegediner Gulasch mit Sauerkraut dazu 2 Knödel	Bohneneintopf mit Rindfleisch dazu 2 Scheiben Brot	Feines Gemüseragout dazu Püree und Möhrensalat	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, gemebener Käse und Joghurt dressing
Di. 14.01.	Mariniertes Kräutlersteak dazu Bratkartoffeln und Bratensoße	Makkaroni mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Kichererbsen-Brokkoli-Pfanne dazu 2 Scheiben Brot	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 15.01.	Sülze mit Remoulade Bratkartoffeln und Rohkostbeilage	Fischburger mit Püree und Kräutersoße	Maultaschen dazu Tomatensoße und Apfelstückchen-Kompott	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Meis, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 16.01.	Rippchen dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Milchnudeln mit heißen Kirschen	Salat 4 - 4,30 € Matjessalat Majees, Paprika, Saure Gurke, Apfel
Fr. 17.01.	Deftiger Schweinebraten mit Speckbohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Flecke	Gemüsefrikadelle dazu Püree und Möhrensalat	
Sa. 18.01.	Kesselgulasch dazu 2 Scheiben Brot	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Putensteak mit Champignonköpfen und Bandnudeln		
So. 19.01.	Jägertopf (Schweine-Gulasch) mit Champignonköpfen dazu 3 Knödel	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Bauernfrühstück mit saurer Gurke und kleiner Salatbeilage		

Dessert - 1,40 €
Götterspeise mit Vanillesoße

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 02 14.01.2020
Erscheinungstermin
für Ausgabe 02 17.01.2020

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Achtung, Rutschgefahr - Das müssen Eigentümer bei Schneefall und Glätte beachten

Der Winter ist da: Mit dem ersten Schnee und glatten Straßen steigt die Rutschgefahr auch vor der eigenen Haustür. Für Wohneigentümer bringt die kalte Jahreszeit besondere Pflichten mit sich: Sie sind dafür verantwortlich, dass Passanten die Wege vor ihrer Immobilie unbeschadet nutzen können. Karsten Eiß von der Bausparkasse Schwäbisch Hall klärt die wichtigsten Fragen, um witterungsbedingte Unfälle vor den eigenen vier Wänden und ihre Folgen zu verhindern.

Frage 1: Wo muss ich räumen?
Alle Geh- und Radwege, die an das eigene Grundstück grenzen (OLG Brandenburg, Az. 4 U 55/07) oder auf dem Grundstück selbst öffentlich zugänglich sind (OLG Karlsruhe, Az. 14 U 107/07) müssen grundsätzlich gefahrenfrei begehbar sein. Der Eigentümer muss sicherstellen, dass ein Streifen zwischen 1,00 und 1,50 Metern Breite geräumt und gegebenenfalls

gestreut ist (BGH, Az. III ZR 8/03). „Als Faustregel gilt: zwei Fußgänger müssen problemlos aneinander vorbeigehen können“, sagt Schwäbisch Hall-Experte Karsten Eiß.

Frage 2: Bis wann und wie häufig muss ich reinigen und streuen?
Schneeräumen ist nichts für Langschläfer: In den meisten Kommunen ist festgelegt, dass der Gehweg von 7.00 bis 20.00 Uhr passierbar sein muss. Es reicht also nicht, erst um 7.00 Uhr mit dem Schippen zu beginnen. An Sonn- und Feiertagen müssen Anlieger in der Regel zwischen 8.00 und 9.00 Uhr räumen. Bei starkem Schneefall sind sie sogar mehrmals täglich in der Pflicht (OLG München, Az. 1 U 3243/09) und bei Glatteisbildung besteht eine sofortige Streupflicht. Ist für den Folgetag Glatteis gemeldet, sollte am Vorabend gestreut werden (OLG Brandenburg, Az. 5 U 86/06).

Frage 3: Welche Streumittel sind erlaubt?
Das regeln Städte und Gemeinden unterschiedlich: Salz erlauben die meisten Kommunen nicht, Alternativen sind Split oder Sand. Hobelspäne sind ungeeignet, da sie sich mit Feuchtigkeit vollsaugen können (OLG Hamm, Az. 6 U 92/12).

Frage 4: Was gilt im Mehrparteienhaus oder in Wohnanlagen?
Vermieter können den Winterdienst durch entsprechende Klauseln im Mietvertrag auf ihre Mieter übertragen. Eine Vereinbarung in der Hausordnung ist hingegen nicht bindend. Ob die Wege tatsächlich geräumt sind, muss der Vermieter selbst überprüfen. Gibt es eine Tiefgarage, muss auch diese sicher sein (OLG Karlsruhe, Az. 14 U 107/07). Eine rechtliche Grundlage dafür, grundsätzlich die Partei im Erdgeschoss bei der Räum- und Streupflicht zur

Verantwortung zu ziehen, gibt es nicht (AG Köln, Az. 221 C 170/11).

Frage 5: Was, wenn ich krank oder verreist bin?
Wer seiner Räumspflicht nicht nachkommen kann, muss zwingend eine Vertretung organisieren. Sonst müssen jegliche Schäden, die etwa aus einem nicht geräumten Fußgängerweg entstehen, aus eigener Tasche gezahlt werden.

Extra-Tipp: Was sollten Hausbesitzer darüber hinaus beachten?
Eiszapfen oder schneebedeckte Dächer können gefährlich für Passanten und parkende Autos sein und müssen beseitigt werden – notfalls vom Fachmann.

Text & Foto: Presseinformation / Verbrauchertipp Sebastian Flaith (Schwäbisch Hall)



Winterpflichten: Hausbesitzer müssen bei Schneefall angrenzende Gehwege räumen.

Gemeinde Arnsdorf

Einladung zum Neujahrsempfang

Einer guten Tradition folgend, lade ich Sie am Donnerstag, 16. Januar 2020, 19.00 Uhr in das Dorfgemeinschaftshaus Fischbach, Wilschdorfer Straße zum Neujahrs-Sektempfang ein.

**Im Namen des Gemeinderates
Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister**

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Sich an den einfachen Dingen des Lebens zu erfreuen,
bedeutet, sein Leben zu genießen.
-Kaibara Ekiken-*

Folgendem Jubilar, Herr Helmut Roßberg zum 75. Geburtstag am 19.01. wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen sowie Zufriedenheit.

Allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 13.01.20 - 19.01.2020 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Durchführung der Wahl zum Bürgermeister am 26. April 2020 und für einen etwaigen zweiten Wahlgang am 17. Mai 2020 in der Gemeinde Arnsdorf

I. Zu wählen ist der Bürgermeister.

Die Höchstzahl der Bewerber je Wahlvorschlag ist: 1
Die Mindestzahl der Unterstützungsunterschriften beträgt: 40
Die Stelle ist **hauptamtlich**.

II. Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen

1. Es ergeht hiermit die Aufforderung, Wahlvorschläge für diese Wahl
- frühestens am Tag nach dieser Bekanntmachung und
- **spätestens am 20. Februar 2020 bis 18.00 Uhr**
bei der

Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses,
Frau Angela Bendix,
Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17,
01477 Arnsdorf
schriftlich einzureichen.

2. Wahlvorschläge können von Parteien, Wählervereinigungen und von Einzelbewerbern eingereicht werden. Jede Partei, jede Wählervereinigung und jeder Einzelbewerber kann nur einen Wahlvorschlag einreichen.

3. Wahlvorschläge für die erste Wahl gelten auch für den etwaigen zweiten Wahlgang, sofern sie nicht bis **01. Mai 2020**, 18.00 Uhr zurückgenommen oder nach Maßgabe des § 44a Abs. 2 Nr. 2 KomWG geändert werden.

III. Inhalt und Form der Wahlvorschläge

1. Die Wahlvorschläge sind unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften aufzustellen. Die Wahlvorschläge müssen den Bestimmungen über Inhalt und Form der Wahlvorschläge in § 16 Kommunalwahlordnung (KomWO) entsprechen. Die im § 16 KomWO genannten Unterlagen sind den Wahlvorschlägen beizufügen.

2. Vordrucke für Wahlvorschläge, Zustimmungserklärungen, Wählbarkeits- und Wahlrechtsbescheinigungen, Niederschriften über die Mitglieder-/Vertreterversammlungen zur Bewerberaufstellung einschließlich zugehöriger eidesstattlicher Versicherungen sind während der allgemeinen üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung erhältlich.

Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Hauptamt,
Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf
Telefon: 035 200/ 25244 oder 25240,
E-Mail: hauptamtsleiter@gemeinde-arnsdorf.de
oder rso@gemeinde-arnsdorf.de
Öffnungszeiten:

Montag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Gemeinde Wachau

Bebauungsplan „Wohnbebauung an der Schule“, Flurstück Nr. 683a und T. v. 680 und 684 der Gemarkung Wachau Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit

Der Gemeinderat Wachau hat in der Sitzung am 08.11.2017 beschlossen, ein Bauleitplanverfahren für einen Bebauungsplan für die Flurstücke 683a und T. v. 680 und 684 der Gemarkung Wachau einzuleiten.

Planungsziel ist es, am Standort Wohnbebauung einzuordnen. Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes werden dafür die planungsrechtlichen Voraussetzungen geschaffen. Gleichzeitig wird die Umweltprüfung durchgeführt.

Auf dieser Grundlage wurde der Vorentwurf in der Fassung vom 19.12.2019 erarbeitet. Es wird den interessierten Bürgern frühzeitig Gelegenheit zur Erörterung und Äußerung zu der beabsichtigten Bauleitplanung gegeben.

Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des Bebauungsplanes „Wohnbebauung an der Schule“, Flurstück Nr. 683a und T. v. 680 und 684 der Gemarkung

Wachau, in der Fassung vom 19.12.2019, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung einschließlich Umweltbericht (Teil C) für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar

vom 20. Januar 2020

bis einschließlich 20. Februar 2020

während der Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau. Zusätzlich sind die Planunterlagen zur Information im Internet auf der Homepage der Gemeinde Wachau unter www.wachau.de sowie auf dem zentralen Landesportal des Freistaates Sachsen unter <https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan/startseite> einsehbar.

V. Künzelmann, Bürgermeister

Leserbriefkasten

Leserbrief von Bernd A. Rudolf aus Radeberg Fehlendes Wissen wird durch hysterischen Wahnsinn ersetzt - Kinder an die Macht!

Pflanzen benötigen CO² (Dissimilation). Das heißt nicht, dass wir das ungebremst herstellen müssen. Frau Merkel ist hier ein absolutes Vorbild (mit 2 Fliegern am gleichen Tag zum Besitzer). Atomkraftwerke werden abgeschafft und Atomraketen bleiben hier! Es ist suspekt, wie sich Grüne für das CO²- Argument begeistern. CO² dürfte kaum am Klima beteiligt sein, die Antarktis war schon mal mit viel weniger Eis bedeckt, um 1.000 war Grönland eine grüne Insel, wo wilder Wein wuchs, und wurde besiedelt. Die Erde ist immer noch, jedoch gab es damals noch keine Kohlekraftwerke und Autos. Zwischen 1840 und 1855 gab es ebenfalls eine Hitzeperiode wie heute, nur fehlten die Autos usw. Der Grüne Öko-Wahn hat zwischenzeitlich einen Öko-Imperialismus aufgebaut, um die umgezogenen Deutschen und Europa zu überzeugen, wie notwendig die CO²-Steuer ist. Es ist etwas befremdend, mit welcher Eile die CO²-Steuer eingetrieben wird. Na klar, für die Rüstung ist schnell dringend Geld nötig. Übrigens, die jungen Menschen, welche europaweit in Großstädten Straßen und Plätze blockieren, bekommen nach 4 Wochen Mitarbeit im Anschluss in jeder Woche 450,00 € als Entschädigung auf die Hand. Jede Verkäuferin wäre be-

geistert von so einem Verdienst. Wer finanziert das? Man staunt, wenn man sich dafür interessiert. Manche Sponsoren wollen nicht genannt werden, da sie vielleicht schon zu viel Dreck am Stecken haben. CO²-Vorhaben: Kohlekraftwerke (woher kommt dann Energie, erneuerbare Energie ist nur begrenzt) und explosionsmotorbetriebene Autos werden abgeschafft. Dieser komplette Spaß wird die gesamte Wirtschaft Deutschlands in den Abgrund reißen. Damit ist der internationale Konkurrent Deutsch ausgeschaltet. Im Anschluss bekommen wir einen Friedensvertrag angeboten, da aus uns nichts mehr rauszuholen ist. Vielleicht bekommen wir dann auch die nach dem Krieg gestohlenen Patente zurück, die uns nichts mehr helfen. Ein amerikanischer General erklärte, dass die Atomraketen nur bis Norddeutschland reichen würden, das ist wohl deutlich genug, zumal bekannt ist, dass eine Allianz zwischen Russland und Deutschland um jeden Preis verhindert werden muss. Wir werden erneut aus den Ruinen auferstehen müssen. Man sollte über Alles nachdenken, bevor unüberlegte Dinge gedacht und geredet werden.

Das als Info. Euer BAR

Interessant?!

Förderprogramme für energetische Maßnahmen

Für Energieeffizienzmaßnahmen, energetische Sanierungen, die Einbindung erneuerbarer Energieträger in die Energieversorgung und viele weitere Maßnahmen im Energiebereich gibt es zahlreiche Förderprogramme auf nationaler Ebene bzw. vom Freistaat Sachsen. Die Energieagentur des Landkreises Bautzen weist darauf hin, dass diese Förderprogramme nur genutzt werden können, wenn vor Durchführung der Maßnahme der Förderantrag gestellt wurde. Bekannte Einrichtungen, die energetische Maßnahmen fördern, sind:

- Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), www.kfw.de
- Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA), www.bafa.de
- Sächsische Aufbaubank - Förderbank (SAB), www.sab.sachsen.de

Die KfW fördert insbesondere die energetische Gebäudesanierung zum KfW-Effizienzhaus. Beim BAFA können

Fördermittel für die Installation regenerativer Wärmeversorgungsanlagen, z. B. Pelletheizungen oder Solarthermieanlagen und den Kauf eines Elektrofahrzeuges beantragt werden. Die SAB bietet für Privatpersonen zurzeit Zuschüsse für die Installation von Stromspeichern und Ladestationen für Elektrofahrzeuge an.

Aufgrund des Klimaschutzgesetzes werden sich die Konditionen der Förderprogramme in 2020 sehr wahrscheinlich ändern. So steigt beispielsweise die Kaufprämie für Elektrofahrzeuge mit einem Listenpreis unter 40.000 € von 4.000 € auf 6.000 €. Die Energieagentur des Landkreises Bautzen wird über weitere Konditionsänderungen informieren und steht Ihnen für Fragen gern zur Verfügung.

**Kontakt: Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen,
E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de**

Der Sächsische Mitmach-Fonds vergibt auch 2020 1,7 Millionen Euro Preisgelder

Aufgrund der hohen Beteiligung im letzten Jahr und der positiven Resonanz von Bürgern, Vereinen und Verbänden, soll es auch 2020 wieder einen Wettbewerb geben. Dann warten erneut 1,7 Millionen Euro in verschiedenen Kategorien auf gute Ideen. Wie im vergangenen Jahr wird das Antragsverfahren recht einfach gehandhabt. Ab Anfang Februar können die Anträge über die Wirtschaftsregion Lausitz als Projektträger eingereicht werden.

Aus über 1.000 eingereichten Ideen in der Lausitz konnten 2019 im Landkreis Bautzen 154 prämiert werden. Davon entfielen auf die Kategorie „MINT-Kategorie zur Förderung unserer Kinder und Jugendlichen“ 55 Projekte. Weitere 51 Preisträger hatten sich auf den ReWIR-Preis für zivilgesellschaftliches Engagement der Bürgerinnen und Bürger

beworben. Aus der Kategorie Mobilität wurden 14 Vorhaben prämiert. Darüber hinaus erhielten 34 Preisträger aus der Kategorie „tuzica / Lausitz - ziwa dwurecnosc / lebendige Zweisprachigkeit“ zur Förderung des sorbischen Volkes ihre Auszeichnung.

Die Gesamtgewinnsumme von 678.429 € im Landkreis Bautzen kam direkt bei den Ideengebern und Gestaltern der Region an und half vor Ort, den Strukturwandel der Region unterstützend zu begleiten. Wir bauen unsere eigene Zukunft: Machen Sie mit!

**Projektbüro „Sächsische MitmachFonds“
Wirtschaftsregion Lausitz GmbH
E-Mail: lausitz@mitmachfonds-sachsen.de
Web: www.mitmachfonds-sachsen.de**

Spende vom Lions Club Radeberg kommt tierisch gut an

In der Woche vor dem Weihnachtsfest war Jörg Wunderwald, Präsident vom Radeberger Lions Club, gemeinsam mit Jan Tschörtner in der Förderschule Kleinwachau. Die beiden überbrachten einen Spendenscheck in Höhe von 2.000 EUR für das Spendenprojekt „Helfer auf vier Beinen“. Das Geld kam bei der Radeberger Ballnacht Mitte November zusammen. Mit der Spende kann im Epilepsiezentrum zum Beispiel die Ausbildung von Schulhund Kaya finanziert werden. Der Hund kann für Stressabbau sorgen, entspannt viele Situationen, nimmt Ängste und fördert die Kommunikation. Die Schüler lernen, dass sie ruhig auf das Tier zugehen und deutlich sprechen müssen. Auch verschlossene Kinder öffnen sich in der Gegenwart des Tieres. Kaya war sichtlich begeistert von so viel Rummel.



Mehr Infos zum Spendenprojekt unter www.kleinwachau.de/spenden
Text & Foto: Sächs. Epilepsiezentrum Kleinwachau

Humboldtianer lesen Märchen im Kindergarten

In den letzten zwei Wochen vor Weihnachten haben vier Schüler und Schülerinnen des Humboldt-Gymnasiums Radeberg die Kinder der Raupen- und Pinguin-Gruppe im Radeberger Kinderland ganz besonders glücklich gemacht.

Sie nahmen sich ein bisschen Zeit, packten ein Märchen in ihre Ranzen und machten sich entweder noch vom Unterricht oder im Anschluss auf den Weg in die Kindertagesstätte, um den Kindern ein Märchen vorzulesen.

Ob mit Hilfe eines Erzähltheaters, Bildkärtchen oder ganz klassisch als Buch, die 3 und 4 jährigen Kinder lauschten ganz gespannt den Geschichten von „Der Wolf und die 7 Geißlein“, „die 3 kleinen Schweinchen“, „Der Weihnachtsmann der Tiere“ und mehr. Celia, Milo, Ada und Selina haben die Kinder dabei so in ihren Bann gezogen, dass sie ihre Märchen teilweise sogar zweimal vorlesen sollten. Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Vierern für ihr Engagement und die 4 wundervoll vorgelesenen Märchen.

**Antje und Evi (pädagogische Fachkräfte
im „Radeberger Kinderland“ VS)**



Verlängerung der Anmeldefrist zur 30 Jahre Radeberger Stadtmeisterschaft

Der SV Einheit Radeberg e.V. ruft Freizeitmanschaften zur Jubiläums Stadtmeisterschaft!

Zu diesem besonderen Event, der 30. Radeberger Stadtmeisterschaft laufen die Vorbereitungen bereits auf vollen Touren.

Damit die Meisterschaft 2020 komplikationsfrei starten kann, bitte ich schnellstmögliche Anmeldung der Freizeitmanschaften. Die Anmeldefrist endet spätestens am 26.01.2020.

Beim Kleinfeldturnier mit Tradition wird der 30. Meister ermittelt. Von April bis Juni 2020 geht je ein Spieltag am Freitagabend über die Bühne. Wie jedes Jahr wird um den

Pokal des Radeberger Oberbürgermeisters Herrn Gerhard Lemm gespielt.

Der Meister wird in einer einfachen Runde, jeder gegen jeden ausgespielt. Die Mannschaftsstärke ist 6:1 plus Auswechslspieler. Die Spielzeit beträgt 2x20 Minuten.

Anmeldung nimmt der Turnierleiter unter 03528/410790 oder zeiger.guenter@gmx.de entgegen. Nähere Informationen findet Ihr auf der Internetseite des SV Einheit unter: www.einheit-radeberg.de unter Meisterschaften.

**Also bis zur Anmeldung
Turnierleiter Günter Zeiger**

In ehrendem Gedenken

Ein erfülltes Leben hat sich vollendet.

Christine Barth

* 13.07.1931 † 21.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Ehemann Siegfried
ihre Kinder Roger und Ute
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Januar 2020

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit
nahmen wir am 13.12.2019 Abschied von



Renate Nitzsche

geb. Knöfel

Tief bewegt von der übergroßen Anteilnahme durch stillen Händedruck, liebevoll gesprochene und geschriebene Worte und reichen Blumenschmuck, Geldzuwendungen und ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte meiner lieben Frau Renate, unserer guten Mutter, Oma und Urgrößma möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sehr herzlich danken. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Roth für seine einfühlsamen tröstenden Worte. Das Bestattungsinstitut Uwe Schuster war uns eine sehr große Hilfe bei der Bewältigung der auf uns zugekommenen Aufgaben.

In stiller Trauer

Ehemann Eckhard
Tochter Corina mit Christopher
Sohn Olaf mit Petra
Enkel und Urenkel
sowie alle Verwandten

Fischbach, im Januar 2020

„Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam
gewordenen Weges.“

Franz von Assisi



In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann

Helmut Starke

* 22.08.1928 † 07.12.2019

In stiller Trauer
Gudrun Starke
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Dezember 2019

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung
findet im engsten Kreis der Familie statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,
Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder,
Schwager und Onkel, Herrn



Wolfram Kühn

geb. 10.03.1934 gest. 27.12.2019

In stiller Trauer
Ehefrau Maria
Kinder Thomas und Ulrike
mit Familien
sowie alle Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 24.01.2020, 11.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Für die zahlreichen Beweise
der Anteilnahme durch Wort, Schrift,
Blumen und Geldzuwendungen
sowie ehrendes Geleit beim
Abschiednehmen von

Gisela Hein

danken wir allen Verwandten,
Freunden und Bekannten.

In lieber Erinnerung

Ehemann Siegfried
sowie Kinder mit Familien



Danksagung

Nachdem wir von meiner lieben Frau,
unserer guten Schwägerin
und Tante, Frau

Jutta Wille

Abschied genommen haben,
ist es uns ein Bedürfnis allen für die erwiesene
Anteilnahme recht herzlich zu danken.
Besonderer Dank gilt der Arztpraxis
Dr. Lorenzen, dem Redner Herrn Meyen
sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer

Frank Wille
im Namen aller Angehörigen

Langebrück, im Januar 2020



In Liebe nehmen
wir Abschied von

Michael Großer

* 28.01.1959 † 22.12.2019

In tiefer Trauer
Deine Geschwister,
Nichten und Neffen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten
Kreis der Familie statt.

*Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer,
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

In stillem Gedenken
nehmen wir Abschied von

Ingeburg Philipp

geb. Speer
geb. 15.12.1928 gest. 30.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit
Ihre Töchter Renate, Hannelore,
Margot und Silvia mit Familien
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 24.01.2020, 13.00 Uhr
auf dem Friedhof in Wachau statt.

Obwohl wir dir die Ruhe gönnen,
ist voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen
und nicht helfen können
war für uns der größte Schmerz.



In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von
unserem lieben Vater, Schwiegervater,
Opa, Uropa, Bruder, Schwager
und Onkel, Herrn

Christfried Schäfer

* 22.12.1941 † 21.12.2019

In stiller Trauer
Sohn Heiko mit Romy
Sohn Michael mit Katrin
Enkel Philipp mit Familie
Enkel Patrick mit Familie
Enkel Nino, Lilian, Emma und Ole
sowie alle Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 17.01.2020, 13.00 Uhr
auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Danksagung

Nachdem wir von meiner lieben Schwester,
unserer Tante und Nichte

Kerstin Bader

Abschied genommen haben,
ist es uns ein Bedürfnis allen für die erwiesene
Anteilnahme recht herzlich zu danken.
Besonderer Dank gilt dem Personal
der Außenwohngruppe des Epilepsiezentrums
Radeberg, Schlossstraße sowie dem
Bestattungshaus Winkler und dem Redner
Herrn Meyen für die Unterstützung
in den schweren Stunden des Abschieds.

In stiller Trauer

Peggy Pfützner
im Namen aller Angehörigen

Wachau, im Januar 2020



Ganz still und leise, ohne ein Wort,
gingst du von deinen Lieben fort.
Du hast ein gutes Herz besessen
nun ruht es still und unvergessen.
Es ist so schwer, es zu verstehen,
dass wir dich niemals wiedersehen.

Wir nehmen Abschied
von unserem lieben Vater, Großvater,
Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Eberhard Opitz

* 26.01.1954 † 16.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Töchter Mandy und Sandra mit Familien
sowie sein Bruder Dieter mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Donnerstag, dem 16.01.2020, 14.00 Uhr
auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

Was Du im Leben hast gegeben,
dafür ist jeder Dank zu klein.
Du hast gesorgt für Deine Lieben,
von früh bis spät, tagaus, tagein.
Du warst im Leben so bescheiden,
nur Pflicht und Arbeit kanntest Du.
Mit allem warst Du stets zufrieden,
nun schlafe sanft in stiller Ruh.



Wilfried Wogan

geb. 20.02.1936 gest. 17.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit
Kinder Almut, Wolfhard,
Lutz und Maik mit Familien
Lebensgefährtin Gabriele Gottlöber mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 17.01.2020, 12.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Letzter Gruß!

Noch ehe das neue Jahr begann,
ist unser langjähriger Mitarbeiter, Begleiter, Helfer, Freund

Peter Viktor Gattnar

für immer von uns gegangen.
Viel zu früh - waren doch so viele Dinge nicht getan,
so viele Ideen nicht verwirklicht!
Wir werden seine Herzlichkeit, seine Suche nach Lösungen,
das Alltägliche besonders zu sehen, seine Verbundenheit zum Team
des Schlosses und des Vereins vermissen.
Wir haben einen so oft helfenden,
aber auch unsere Hilfe erbittenden Menschen verloren.

Verein Schoss Klippenstein e.V.

Museum Schloss Klippenstein



Nichts geschieht von ungefähr,
von Gottes Hand kommt alles her.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutti,
Schwester, Oma und Uroma, Frau

Christa Förster

geb. Cernik
* 29.04.1934 † 28.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit:
**deine Kinder Volker, Rita, Frank, Birgit, Bernd und Heike
mit ihren Familien, deine Schwestern Renate und Traudel,
deine Enkel und Urenkel und alle Verwandten.**

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 18.01.2020, 14.00 Uhr
in der neuapostolischen Kirche in Radeberg, Steinstr. 6a statt.
Von Blumengebinden bitten wir freundlichst abzusehen.
Die Urnenbeisetzung erfolgt später im engsten Familienkreis.



Und immer sind da Spuren deines Lebens,
Gedanken, Bilder, Sprüche und Augenblicke.
Sie werden uns an dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen
und dich nie vergessen lassen.

Alfred Gotthold Leuner

* 17.04.1947 † 19.12.2019

Traurig aber mit vielen schönen Erinnerungen
und großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Lebensgefährtin Sigrid
Sohn Rico und Suzanne mit Fabienne und Mattheo
Daniela und Jan, Rico und Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 17.01.2020, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Wallroda statt.

*Was du hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein,
du hast gesorgt für deine Lieben von früh bis spät, tagaus, tagein.
Du warst im Leben so bescheiden, viel Mühe und Arbeit kanntest du,
mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe sanft in ewiger Ruh.*

Mit einem Herzen voller Trauer nehmen wir Abschied
von meinem lieben Ehemann, unserem Vati und Opa

Christian Hoyer

* 02.06.1954 † 03.01.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Frau Helga
seine Tochter Mandie mit Frank und Arthur
sein Sohn Thomas mit Katharina, Eddi und Flora
im Namen aller Verwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 24.01.2020, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

Danksagung



Hans Böhme
geb. 24.07.1939 gest. 07.12.2019

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Jedoch zu wissen, wie viele ihn schätzen und gern hatten, gibt uns Trost. Wir sagen allen für die zahlreichen, liebevollen Beweise der Anteilnahme unseren herzlichen Dank.

**Christine Böhme
mit allen Angehörigen**

Großerkmannsdorf, im Januar 2020

*Weinet nicht, ihr meine Lieben,
schwer ist es für Euch und mich.
Ich wäre so gerne noch geblieben,
doch meine Kräfte reichten nicht.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Schwager, Herrn

Manfred Müller
* 08.10.1933 † 01.01.2020

In stiller Trauer
Ehefrau Luise
Sohn Olaf mit Ines
Enkel Erik mit Steffi
Enkel Anna mit David
Urenkel Frieda
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Januar 2020

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Ein Leben hat sich vollendet.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

Harald Hartwig
* 09.06.1936 † 22.12.2019

In stiller Trauer
Seine liebe Ehefrau Ursula
Tochter Gabi mit Matthias
Enkel Ronny mit Evi
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im Januar 2020

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Ein hohes Alter wurde dir beschieden in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden nun schlafe wohl für alle Zeit.

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin, Herrn



Günter Teich
* 09.07.1927 † 23.12.2019

In stiller Trauer
Söhne Norbert und Wolfgang mit Familien
sowie alle Angehörigen

Fischbach, im Januar 2020

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 13.01.2020, 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

*Das größte Geheimnis
ist das Leben,
das tiefste Geheimnis
ist die Ewigkeit,
das schönste Geheimnis
ist die Liebe -
ein Geheimnis,
dem selbst der Tod
machtlos gegenübersteht.*

Danksagung



Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann

Manfred Siegel

ist es uns ein Bedürfnis allen Verwandten und Freunden für die erwiesene Anteilnahme sowie der Arztpraxis Dr. Hänel für die Unterstützung recht herzlich zu danken.

**Elfriede Siegel
im Namen aller Angehörigen**

Radeberg, im Januar 2020

Ein erfülltes Leben ist vollendet.



Helfrid Krahl
* 09.09.1927 † 24.12.2019

In stiller Trauer nehmen Abschied Seine Margot
Seine Kinder Matthias, Martina
Peter, Steffen, Fredi mit Familien
seine Enkelkinder mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.01.2020, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist, eine Last fallen lassen dürfen, die man lange getragen hat, ist eine wunderbare Sache.
(Hermann Hesse)



Erika Pößiger
geb. Ullrich
geb. 30.01.1929 gest. 23.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit Ihre Tochter Margitta mit Walter Enkel Kyra und Udo, Enkel Anne-Marie und Thomas sowie ihr Liebling Merle

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24.01.2020, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

In Liebe nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, unserer Schwester, Schwägerin und Tante, Frau



Helga Kühnel
geb. 26.12.1931 gest. 29.12.2019

In stiller Trauer und Dankbarkeit
Ihr Sohn Uwe
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille auf dem Friedhof in Radeberg statt.

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER
Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de

Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...
0176/ 218 70 876

Hauptfiliale
Radeberger Straße 5
01458 Ottendorf - Okrilla
Tel. 035205/ 542 25

Filiale Pulsnitz
Robert-Koch-Straße 15
01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 712 823

TAXI & MIETWAGEN

Kat Hänchen
Hauptstraße 103 | 01454 Wachau
info@taxi-hänchen.de

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

☎ 03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze

Grabmale
Urnensteine
Formsteine
Breitsteine
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Bauelemente
Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung

Seit 1928 in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

Tipps & Termine

Kinobar
10. und 11. Januar 2020, 20.30 Uhr
„Gegen den Strom“

Drama Island 2018, 101 Min, ab 6, Regie: Benedikt Erlingsson
Humoristisches Drama aus Island um eine Umweltaktivistin, die mit Sabotageakten gegen die Industrie kämpft - bis plötzlich ein langersehnter Traum wahr wird...

Die gutherzige 50-jährige Isländerin Halla (Halldóra Geirharðsdóttir) macht von außen einen ganz unscheinbaren Eindruck. Doch neben ihrem Beruf als Chorleiterin ist Halla eine radikale Umweltaktivistin, die unter dem Decknamen „The Woman of the Mountain“ mit Vandalismus und Industriesabotage gegen einen Aluminiumhersteller vorgeht, der ihr Land zerstört. In den Medien wird Halla als Gefahr für die hart arbeitende Bevölkerung dargestellt. Stimmt das wirklich?

Mit ihren Sabotageakten ist Halla so erfolgreich, dass sie die Verhandlungen zwischen der isländischen Regierung und einem Großinvestor auf Eis legen kann. Gleichzeitig befindet sie sich im Konflikt mit ihrer Zwillingsschwester Ása (ebenfalls Halldóra Geirharðsdóttir), einer Yoga-Lehrerin, die von Gewalt nichts hält. Dann bekommt Halla eine unerwartete Nachricht: Vor langer Zeit hatte sie einen Adoptionsantrag gestellt. Nun wurde ihr das Sorgerecht für ein Waisenkind aus der Ukraine bewilligt.

www.kino-radeberg.de

Stellwerk e.V.
Projekt „Lock-o-motive“
Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbei schaut!

Unser Thema im Januar 2020 - Das neue Jahr beginnt

15.01. 15.00 - 17.00 Uhr
Kreativtreff - Winterliches aus Papprollen

16.01. 14.30 - 17.30 Uhr

Holzwerkstatt - Schaut, was aus Holz alles entstehen kann

16.01. 16.00 - 18.00 Uhr
Musikwerkstatt - Grundlagen auf der Gitarre

17.01. 16.00 - 18.00 Uhr
Modelleisenbahnwerkstatt - Gewässergestaltung

Börsenstammtisch Langebrück
Am 14.01.2020 findet 19.00 Uhr im Hotelrestaurant „Zur Post“ in Langebrück der nächste Börsenstammtisch statt. Diskussionsinhalt des Börsenabends wird die Anlagestrategie der jetzt 82-jährigen Beate Sander sein, die damals ausgehend von einem Sparbetrag von 30 T € bis Ende 2019 durch eine kluge Anlagestrategie an der Börse ein Vermögen von 2 Millionen € erzielt hat. Am 18.01.2020 findet in Dresden der Börsentag im Kongresszentrum statt. Das Vortragsprogramm enthält viele hochkarätige Themen - u.a. auch das aktuelle Thema „Der Minuszins verzehrt Ihr Vermögen - worauf warten Sie noch“. Interessierte Bürger sind zum Themenabend herzlich eingeladen - eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Rainer Korf, Börsenstammtisch Langebrück

Schloss Klippenstein Radeberg
Samstag, 18. Januar 2020, 17 Uhr
Neujahrskonzert - beau son ensemble Dresden

Begeben Sie sich mit dem erstklassigen Ensemble auf die Spuren der berühmtesten Komponisten des Barocks und deren Vorbildern. Es erklingen Werke von Bach und Buxtehude, Telemann und Marais. Besetzung: Traversflöte - Susanne Grosche, Soloflötinist der Elbphilharmonie Sachsen; Barockvioline - Christiane Gagelmann, freischaffende Musikerin; Viola da Gamba - Thomas Grosche, Sächsische Staatskapelle Dresden; Cembalo - Prof. Andreas Hecker, Hochschule für Musik Dresden; Barockbass - Reimond Püschl, Sächsische Staatskapelle Dresden.

Zwei Männer begeben sich auf eine Reise. Sie suchen: sich selbst, ihre Musik, einen neuen Horizont. Der junge Johann Sebastian Bach gibt sich im Jahre 1705 zu Fuß auf den

Weg von Arnstadt nach Lübeck, um den von ihm hochverehrten Buxtehude zu hören. 1737 erfüllt sich Georg Philipp Telemann im Herbst seines Lebens einen lang gehegten Wunsch mit einer Reise von Hamburg nach Paris. Der eine suchend zu Beginn seiner Karriere nach Impulsen, der Andere - auf dem Gipfel seines Schaffens seinen französischen Einflüssen nachspürend. Genießen Sie mit dem „beau son ensemble Dresden“ auf eine musikalische und erzählerische Pilgerreise. Eintritt wird verlangt.

Mehrgenerationenzentrum Radeberg

Montag, 13.01. 17.30 Uhr
Bauch-Beine-Po Gymnastik

Dienstag 14.01. 09.00 Uhr
Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück

Mittwoch, 15.01. 09.30 Uhr
Themenrunde mit Frühstück - Gehirnjogging

Donnerstag, 16.01. 14.00 Uhr
Yogilates
17.00 Uhr
Rommé

Dreikönigstreffen am Dorfteich in Ullersdorf am 11.01.2020

Der Bürgerverein Ullersdorf lädt auch im Jahr 2020 alle Einwohner und Gäste herzlich zum Dreikönigstreffen am Samstag, dem 11. Januar, an den Ullersdorfer Dorfteich ein. Ab 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr können Sie sich bei anregenden Gesprächen kulinarisch verwöhnen lassen. Glühwein und Kinderpunsch wärmen den Magen, Bratwurst, Schmalz- und Kräuterquarkbrote, Kuchen und Waffeln runden das Ganze ab und - erstmals neu - bitten wir die Besucher, sehr gerne wenn sie möchten, eine eigene Tasse bzw. Trinkbecher mitzubringen. Der Glühweinpreis reduziert sich dadurch um 0,50 € und wir tun alle gemeinsam etwas für die Umwelt. Wir freuen uns auf Sie!

Sabine Schäfer
Bürgerverein Ullersdorf e.V.

„SICHER MOBIL“
VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNGEN
im Rahmen des DVR - Programm
Am 14.01.2020; Beginn 19.00 Uhr; Feuerwehr Ullersdorf, Kajo-Schommer-Platz; Themen: Neues zur StVO 2020
Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Seniorentreff Großerkmannsdorf
Liebe Seniorinnen und Senioren,
der Heimatverein Großerkmannsdorf e.V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Donnerstag, dem 16.01.2020, 14.00 Uhr ein.
Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

*Jugendclub Splash
Schillerstraße 72a*

*Du bist zwischen 12 und 26 Jahren
Dann komm zu uns in den städtischen Jc. Splash
am 17.01.2020
17:00 Uhr
Zum Vortrag von Dr. med. Hartmut Kirschner, Facharzt für Psychotherapie i. R.
Zum Thema:*

*Exit & Now Streetwork
Radeberg*

ein LICHT am ENDE des Tunnels

in suizidalen LEBENSKRISEN
kostenlose, vertrauliche, zeitnahe BERATUNG

EXIT & NOW?
Streetworking Radeberg
ZUHÖREN!
&
NOW?

Ihr seid zwischen 12 und 25 Jahren?
Wir hören auch zu und nehmen uns Zeit bei euren Problemen: in der Schule, Ausbildung, am Arbeitsplatz, zu Hause, mit dem Freund / der Freundin oder allen anderen Problemen.



ICH WILL DABEI SEIN, WENN TEAM DRIN IST, WO TEAM DRAUF STEHT.



Wir suchen zum **nächstmöglichen** Zeitpunkt einen

Krankenpflegehelfer (w/m/d)

für den Arbeitgeber Asklepios - ASB Klinik Radeberg am Standort Radeberg in Vollzeit/Teilzeit

Ihr Aufgabengebiet

umfasst die Erfüllung aller Aufgaben der allgemeinen Krankenpflege, Hol- und Bringdienstleistungen, Unterstützung und Zusammenarbeit der Pflegefachkraft, Überwachung der Patienten sowie Mitwirkung an der Umsetzung von Neuerungen in der Krankenpflege.

Ihr Profil

- abgeschlossene ein- oder zweijährige Ausbildung zum Krankenpflegehelfer (w/m/d) oder Altenpflegehelfer (w/m/d)
- Erfahrungen/ Kenntnisse in der Inneren Medizin oder Chirurgie
- qualifizierte, belastungsstabile Persönlichkeit
- Organisationstalent
- patientenorientierte und verantwortungsbewusste Umgangsformen
- großes persönliches Engagement

Wir bieten

Ihnen ab sofort einen abwechslungsreichen und interessanten Arbeitsplatz mit der Möglichkeit, theoretisches Wissen praktisch zu nutzen.

Des Weiteren erhalten Sie eine Vergütung entsprechend der jeweils geltenden tariflichen Eingruppierungsvorschriften. Die Stelle ist unbefristet. Die Arbeitszeit ist im Schichtsystem und beträgt 40 Stunden pro Woche bzw. Teilzeit ist möglich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Kontakt

Für Rückfragen stehen wir gern zur Verfügung.

Asklepios - ASB Klinik Radeberg
Personalabteilung Frau Simone Köhler
Pulsitzer Str. 60, 01454 Radeberg
Tel.: 03528-459 120
E-Mail: personal.radeberg@asklepios.com



Stellenmarkt

Wir suchen eine **Reinigungskraft** für unsere **Büroräume** ca. 4 Std/Woche. Arbeitsmittel werden gestellt.
MedPlus Medizintechnik GmbH, Wachauer Str. 16,
01454 Radeberg OT Liegau-Augustusbad
Tel. 035201 / 81 72 10

Gesucht Zeitungszusteller (m/w/d)

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in **Radeberg, Arnsdorf, Wachau mit Ortsteilen, Langebrück und DD-Weißig**

Prospekte sind eingelegt, Verteilung Donnerstag und/oder Freitag möglich

Wer kann verteilen?

z. B. Rentner, die Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre), die ihr Taschengeld oder Vereine, die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

Weitere Infos

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528 / 44 23 01



Rudolf Frieling Haus
BETREUUNG UND PFLEGE IM ALTER
gGmbH

Ein Haus, wie so viele und dennoch einzigartig!

Unsere Einrichtung liegt naturnah im idyllischen Rochwitz und ist gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. Mit 70 Bewohnerzimmern gehören wir zu den kleineren Pflegeheimen Dresdens. Auf der Suche nach Mitarbeitenden, die Freude an der Arbeit mit Menschen haben und gern in familiärer Atmosphäre arbeiten möchten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung als

Pflegefachkraft / Pflegehilfskraft sowie Betreuungskräfte (w/m/d)

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

frielingheim@gmx.de

oder per Post an:

Rudolf Frieling Haus gGmbH,
Wachbergstr. 6 in 01326 Dresden.

Telefonisch erreichen Sie uns unter 0351 - 26 42 600.

Leppersdorf im Jubiläums-Lichterglanz



Zur 10. Leppersdorfer Lichterfahrt am Samstag, dem 21. Dezember 2019, kamen nicht nur zahlreiche Besucher und Schaulustige sondern auch besonders viele Teilnehmer, welche mit ihren insgesamt 56 leuchtend-geschmückten Fahrzeugen den Ort in ein Lichtspektakel tauchten. Von der Weihnachtsstimmung angesteckt, entdeckte man auch besonders viele Helfer von Santa Claus, vielleicht war sogar „der echte“ Mann im roten Mantel dabei.

Text & Fotos: Red.

HURRA HURRA
DER NEUE
CAPTUR
IST DA

ERTL
RADEBERGER AUTO AG

Besuchen Sie uns im Autohaus zur **Premiere am 11. Januar**

von 9 bis 17 Uhr

Sichern Sie sich jetzt kostenlose Winterkomplettreder.*

Renault Captur LIFE TCe 100 ab mtl.

129,- €

*Gültig für vier Winterkomplettreder, Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 31.01.2020 und Zulassung bis 29.02.2020.

Fahrzeugpreis: 15.990,- € inkl. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 1.500,- €, Nettodarlehensbetrag 14.490,- €, 59 Monate Laufzeit (60 Raten à 129,- € und eine Schlussrate: 7.991,85 €), Gesamtaufleistung 37500 km, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,97 %, Gesamtbetrag der Raten 15.602,85 €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 17.102,85 €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.01.2020.

• 16-Zoll-Leichtmetallräder „Vilegia“ • Rücksitzbank asymmetrisch (1/3 zu 2/3 umklappbar) • Berganfahrhilfe • Elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel • Elektrische Fensterheber vorne und hinten mit Impulsschaltung (Abbildung zeigt Renault Capture Life Tce100)

Renault Captur TCe 100, Benzin, 74 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,1; außerorts: 4,6; kombiniert: 5,2; CO2-Emissionen kombiniert: 116 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,6 – 4,1; CO2-Emissionen kombiniert: 125 – 107 g/km, Energieeffizienzklasse: C – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Politik-Ecke

Scheinheiligkeit Klima und Umwelt

Eine Urlaubsepisode kommentiert von Ingo Engemann

Momentan erleben die politischen Debatten auch in Deutschland bezüglich Klima und Umwelt einen regelrechten Hype. Unsere führenden Politiker ereifern sich in einem beispiellosen Aktionismus zum Beispiel mit dem Ausstieg aus der Atomenergie oder der Stilllegung von Kohlekraftwerken, um nur zwei Beispiele zu nennen. Dabei wird man auch nicht müde, permanent außenpolitisch auf die Umwelt- und Klimawandel China oder USA zu zeigen. Immer wieder betonen die gleichen Politiker, dass Deutschland mit seinen Klima- und Umweltstandards, Zielen und Technologien ein weltweites Vorbild sein oder werden will. **Ist dies so oder doch nur Scheinheiligkeit?** Und wieder belehrte mich eine Urlaubsepisode, im rund 3.500 Kilometer entfernten Armenien, eines besseren Wissens über die Scheinheiligkeit solcher politischen Aussagen.



Im September 2019 bereiste ich mit meinem Freund Theo nach Georgien auch das südlicher gelegene Armenien. Unsere Reisebegleiter führte uns dabei auch in den entlegensten südlichsten Zipfel Armeniens bis kurz vor die iranische Grenze. Dies ist ein Gebiet, welches von Touristen fast nie bereist wird. Aber genau hier gibt es zum einen den Arevik Nationalpark und östlich angrenzend das Staatsreservat Shikahogh mit einer einzigartigen Landschaft sowie seltenen bedrohten Tieren und Pflanzen.

Jedenfalls kommt man von Norden her auf der E117 aus den Bergen herunter – entlang eines herrlich türkisfarbenen schimmernden Bergsees (Artsvanik) mit Blick in das Tal von Syunik und Kapan. Doch diese Bilderbuchidylle ist trügerisch, denn ein Badeversuch im türkisfarbenen See würde höchstwahrscheinlich tödlich enden. Und von diesen Seen entdeckten wir noch Weitere rund um Kapan bis hinauf nach Kadscharan. Des Rätsels Lösung heißt, hier ist das größte Bergbaugebiet Armeniens mit Minen zur Gewinnung von Gold, Kupfer und Molybdän. Diese Stoffe werden mit extrem giftigen chemischen Verfahren aus den gefördert Materialien gewonnen. Die flüssigen Abfälle landen dann in den offenen „herrlich“ leuchtenden Bergseen und mit festen Abfällen wurden ganze Täler aufgefüllt und über dem Tal von Kapan bis Kadscharan liegt ein bräunlicher Smog mit einem unangenehm beißenden Geruch!!!

Und was hat dies mit Deutschland zu tun? Der Minenbetreiber ist mit über 3.000 Arbeitskräften der größte Arbeitgeber in Armenien. Und nun raten Sie mal, wer der Minenbetreiber ist – richtig ein deutsches Konsortium, welches hier offensichtlich kaum einen einzigen „deutschen“ Umweltstandard berücksichtigt, dafür aber un-

geniert und rücksichtslos gegenüber der Natur Profit macht und auf Jahrzehnte hinaus gefährliche Mondlandschaften hinterlässt. Wenn dieses Unternehmen auch nur einen Bruchteil dieser Umweltsünden in Deutschland begehen würde, würde dies einen öffentlichen Skandal auslösen und wahrscheinlich, politisch gewollt, die Schließung bedeuten. In diesem Moment stellt sich wieder die Frage um die tatsächliche Glaubhaftigkeit politischer Aussagen bzw. der weltweit anvisierten Vorbildrolle Deutschlands in Bezug auf Umwelt- und Klimaschutz.

Man kann es auch anders beschreiben. Wir schaffen unseren Müll und die Umwelt- bzw. Klimasünden aus Deutschland heraus in andere Länder und schon stehen wir als vermeintlicher „Saubermann“ da. Wir steigen willkürlich aus der Atom-Kohleenergiegewinnung aus, aber holen uns zu Spitzenbelastungszeiten im Ausland Energie, wo keiner fragt, ob diese mit Atomkraft oder Kohle gewonnen wurde. Wir schaffen riesige Windkraftparks zur See und auf dem Lande an, aber legen diese still, weil die landesweite Energieverteilung nicht funktioniert. Diese Liste könnte man noch beliebig mit weiteren Tatsachen wie dem Skandal-Flughafen-Berlin usw. usw. ergänzen.

All diese „Saubere“-Maßnahmen kosten enorm viel Geld, der Sinn bzw. Erfolg ist oft mehr als fragwürdig, nur unsere Politiker sonnen sich umweltfreundlich und CO₂-neutral weiterhin in ihrer eigenen „schlau“ Scheinheiligkeit gegenüber ihrer eigenen „für dumm gehaltenen“ Bevölkerung bzw. auch der „naiven“ Weltöffentlichkeit. Die Quittung zahlt wie immer der einfache deutsche Bürger, wie beispielsweise mit der nächsten Steigerung, der europaweit schon höchsten, Stromkosten mit der neuen EEG-Umlage. Da kann ich im Sinne der nachfolgenden Generationen nur Danke sagen, aber mit solch einer Augenwischerei funktioniert Klima- und Umweltschutz weder im eigenen Land noch vor der Tür in anderen Ländern.

10. Radeberger Hallencup



An den Wochenenden vom 10.-12.01.20 und 01./02.02.20 findet unser 10. Radeberger Jubiläums-Hallencup statt.

Wir werden insgesamt 10 Hallenturniere von den Bambinis bis zu den Männern durchführen. Es werden auch Turniere unserer Mädchen- und Frauenmannschaften stattfinden.

Vereinzelte gibt es noch Restplätze. Alle interessierte Mannschaften können sich unter info@radebergersv-fussball.de oder bei René Seibt (Tel.: 0172 / 4074922) anmelden.

Schauen Sie doch mal vorbei bei unserem tollen Hallenfußball. Für ein umfangreiches Speisen- und Getränkeangebot wird auch gesorgt sein.

Turniere vom 10.01.2020 - 12.01.2020 Sporthalle Radeberg, Robert-Blum-Weg

Ü 35 Männer	Fr.	10.01.2020	18.00 Uhr - 23.00 Uhr
F-Jugend	Sa.	11.01.2020	08.30 Uhr - 13.00 Uhr
Frauen	Sa.	11.01.2020	14.00 Uhr - 18.00 Uhr
Männer	Sa.	11.01.2020	19.00 Uhr - 24.00 Uhr
E-Jugend	So.	12.01.2020	09.00 Uhr - 13.00 Uhr
D-Jugend	So.	12.01.2020	14.00 Uhr - 18.00 Uhr

Turniere 01.02.2020 - 02.02.2020 Sporthalle Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Straße

F-Jugend	Sa.	01.02.2020	09.00 Uhr - 13.00 Uhr
B/A-Jugend	Sa.	01.02.2020	14.00 Uhr - 18.00 Uhr
B-Juniorinnen	So.	02.02.2020	09.00 Uhr - 13.00 Uhr
C-Jugend	So.	02.02.2020	14.00 Uhr - 18.00 Uhr

Ansprechpartner Frauen: Heiko Mahler
Telefon: 0173 / 933 02 25

Ansprechpartner Männer: André Marschner
Telefon: 0174 / 333 37 26

Ansprechpartner Jugend: Tino Schulze
Telefon: 0162 / 268 91 94

frauen@radebergersv-fussball.de
marschner@radebergersv-fussball.de
schulze@radebergersv-fussball.de

Liebe Freunde des Radeberger Fußballs, wir hoffen auf eine spannende Saison und viele fußballerische Highlights. Nun wünschen wir allen einen erfolgreichen Start in das neue Jahr.

Radeberger SV, Abteilung Fußball, Schillerstraße 78, 01454 Radeberg
www.radebergersv-fussball.de

C-Juniorinnen des RSV holen Hallenstadtmeistertitel 2019

Am 14. Dezember 2019 traten die C-Juniorinnen des Radeberger SV bei der Hallenstadtmeisterschaft an. Nachdem das Team 2018 ungeschlagen und ohne Gegentor Platz 2 belegte, waren die Erwartungen für 2019 natürlich hoch. Die Mädels schafften es, ihr Ziel mehr als zu erfüllen und holten sich mit 3 Siegen, 2 Unentschieden und einem Torverhältnis von 6:0 souverän den Titel.



Kleine Rückschau

Im ersten Spiel trafen die Fußballerinnen auf Löbtau. In einem ausgeglichenerem Spiel tat man sich schwer ins Turnier zu kommen. Fehlende Abstimmung und ungenaue Aktionen führten trotz leichtem Chancenplus zu einem 0:0.

Im zweiten Spiel spielten die C-Juniorinnen des RSV gegen die Vorjahressieger Fortuna 1. Nach ausgeglichenerem Beginn übernahm der RSV das Zepter und erkämpfte sich eine Vielzahl an Chancen. Leider wurde davon keine genutzt und der Endstand war wieder ein 0:0.

Im 3. Spiel klappte es endlich. Gegen die 2. Vertretung von Fortuna boten sich Chancen und diese wurden auch genutzt. Endstand war ein verdienter 1:0.

Mit dem 4. Spiel gegen Cossebaude / Radebeul kamen die RSV-Mädels im Turnier an und zeigten sich auch spielerisch besser. Nach dem ungefährdeten 2:0 Sieg lag man punktgleich mit Fortuna 1. auf dem 2. Platz. Als Fortuna im Anschluss gegen Löbtau patzte, war klar, dass der Titelgewinn in der eigenen Hand lag. Ein Sieg fehlte noch zum Hallenmeister.

Im fünften und letzten Turnierspiel ließen die Nachwuchsspielerinnen aus Radeberg nichts mehr anbrennen und führten gegen Possendorf schnell mit 3:0. Bis zum Ende erspielte man sich zwar noch eine Vielzahl an Chancen. Genutzt wurde keine davon, aber das war auch nicht mehr nötig. Der Turniersieg war eingetütet.

Fazit: Eine starke Leistung bringt den 2. Hallentitel in dieser Altersklasse nach 2015/16 in die Bierstadt. Spielerinnen und Trainer bedanken sich für die Unterstützung durch die Eltern und die B-Juniorinnen vor Ort.

Text & Foto: RSV Abteilung Fußball

die brille & contactlinsen.
www.hahmann-optik-art.de

HAHMANN ART Optik
ist zeiss relaxed vision experten
2019/20

25 Jahre Hahmann Optik
25% auf Zeiss Drive Save Brillengläser
Perfektes Sehen beim Autofahren
und bei schlechten Lichtverhältnissen



UND 50% ZWEITBRILLENRABATT SICHERN!
Perfektion ist Individualität
Sehen in neuen Dimensionen

Schöne Wochen, interessante Stunden und aufregende Minuten - das alles möchten wir Ihnen zum Neuen Jahr wünschen.

Ihr Team von Hahmann Art Optik



Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/7 03 50
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12
Pulsnitz, Wettinstraße 5, Telefon 035955/446 71

Kleinanzeigen

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Amsdorf.

Kleine Familie sucht Haus in Radeberg.

Tel. 0152 / 21 43 80 71 oder familie_piontek@gmx.de

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus verkaufen möchte. Bitte alles anbieten.

Tel. 0351/888 26 88 u. 0173/367 73 19
od. fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Hecke verschneiden, Baumfällen, Brennholzverkauf

Tel. 03528 / 44 74 38

Eckcouch terracotta und Schrankwand Buche zu verschenken.

Tel. 03528 / 407 53 93

Langebrücker Nachrichten



Rund 300 Besucher verfolgten faszinierende Show der Langebrücker Turner

Eine beeindruckende Leistung, über 100 Turner und rund 300 Besucher, all das war beim Weihnachtsschaufest des Langebrücker Turnvereins zu erleben. Mit ihrer Show faszinierten die Turner einmal mehr. Bereits kurz nach 14.00 Uhr, eine Stunde vor Beginn, strömten nicht nur die Familienangehörigen sondern auch die Freunde des Vereins in die Turnhalle der Grundschule. Nach der Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, Kerstin Jakob, trugen die Sportgruppen die vielfältigen und abwechslungsreichen Darbietungen aus ihrem Übungs- und Wettkampfprogramm vor. Mehr als 100 aktive Sportler unterhielten die Zuschauer knapp 90 Minuten lang an den Turngeräten Balken, Stufenbarren, Barren, Boden, Minitramp, Stützreck, mit Tanz, Gymnastik und Aerobic.

Das Programm begann mit den Vorschulkindern, die ihren Auftritt unter das Motto „Wir feiern heute Winterfest“ gestellt hatten. Danach ging es „Mit Volldampf



voraus“. Die jüngsten Vereinsmitglieder vom Eltern-Kind-Turnen ließen keine Zweifel aufkommen, dass man auch vom großen Holzkasten einfach so herunterhopsen kann. Anschließend zeigten die Mädels vom Jazzdance ein Tanz-Medley unter dem Titel „The Greatest Showman“. Was nun folgte, kann man nur mit „genial“ umschreiben. Die Damen und Herren der Gymnastikgruppe vom Montag hatten sich den Titel „Schüttel deinen Speck“ von Peter Fox ausgesucht und präsentierten hierzu eine ausgefeilte Tanz- und Bewegungsdarbietung. Die Turnmädchen und -jungen luden zur kurzweiligen Reise in die Welt von „Walt Disney“ ein. Zu sehen waren unter anderem das Dschungelbuch, der König der Löwen, Mickey Mouse und Peter Pan. Im weiteren Programm folgten die Damen der Popgymnastik mit ihrer Choreografie aus dem „AROHA“, was in der Sprache der Maori „Liebe“ bedeutet und ein ausdauerbetontes

Training unter Verwendung von Elementen der fernöstlichen Kampfkunst sowie der Kriegstänze der neuseeländischen Ureinwohner darstellt. Zum Schluss wurde es noch einmal turnerisch. Zunächst sahen die Besucher Übungen der männlichen Jugend und der Männer am Pauschenpferd sowie am Hochbarren. Danach hatte sich die weibliche und männliche Turnjugend als „Avengers“ verkleidet und zog die Zuschauer mit waghalsigen Einzel- und Partnerübungen am Boden, am Reck, auf dem Schwebebalken sowie am Hochbarren in ihren Bann. Ja, und dann war da noch der Weihnachtsmann. Nachdem die Kinder vergeblich nach ihm gerufen hatten, erschienen (wie nicht anders zu erwarten war) zunächst die Wichtel. Aber irgendwie waren sie auch diesmal wieder völlig planlos und schlecht vorbereitet. Noch nicht einmal die kleinen Geschenke und Süßigkeiten für die Kinder waren fertig eingepackt. Es

entstand ein wildes Durcheinander. Als dann auch noch der Bär „Baloo“ aus dem Dschungelbuch auftauchte und „Probier's mal mit Gemütlichkeit“ sang, war es mit dem Elan der Wichtel endgültig vorbei. Helfen konnte da wirklich nur noch der Weihnachtsmann. Nachdem die Kinder nochmals nach ihm gerufen hatten, erschien dieser und hatte glücklicherweise auch ausreichend Süßigkeiten und Geschenke dabei, so dass alle glücklich und zufrieden nach Hause gehen konnten.

„Danken möchten wir auch allen Zuschauern, die mit ihrer guten Laune diesen Nachmittag wieder zu einem vollen Erfolg werden ließen“, sagt der stellvertretende Vorsitzende Ralf Bachmann. Danken möchte der Vorstand auch allen Helfern und Sportlern, ohne sie geht es nicht. Weitere Bilder sind auf der Vereinshomepage unter www.tv-langebrueck.de zu finden. *red/syg*



Aus den Vereinen

Karten für Dißmann-Abend bis zum 15. Januar erhältlich

Bekanntlich gibt es in Langebrück eine Bertha-Dißmann-Straße. Doch wer ist die Kochbuchautorin eigentlich? Wie schmecken eigentlich drei unterschiedliche Suppen beziehungsweise Eintöpfe aus ihrem Kochbuch? Eine Antwort auf diese und weitere, spannende Fragen gibt es am nächsten Freitag, 17. Januar. Dann ist in der Ortschaft eine besondere Premiere zu erleben, denn im Kleinen Saal des Bürgerhauses wird ab 19.00 Uhr der 1. Langebrücker Dißmann-Abend veranstaltet. Geboten werden drei Suppen beziehungsweise Eintöpfe, die nach dem Rezept der Kochbuchautorin Bertha Dißmann zubereitet werden. Zur Begrüßung wird ein Getränk gereicht. Ein Vortrag und Live-Musik runden das besondere Angebot ab. Der Kartenpreis beträgt pro Person 20 Euro. Interesse geweckt? Damit geplant werden kann, ist eine Anmeldung unbedingt notwendig. Dies kann auf zweierlei Wegen erfolgen: Zum einen sind die Karten am Montag, 13. Januar, beim Seniorentreff im Café des Bürgerhauses, in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr, erhältlich. Zum anderen nimmt Hans-Werner Gebauer bis Mittwoch, 15. Januar, Reservierungen entweder telefonisch unter der Rufnummer (035201) 70326 (es kann auch auf den Anruferbeantworter gesprochen werden) oder per Mail an gebauer-langebrueck@t-online.de entgegen. Übrigens lohnt sich der Besuch am 13. Januar im Bürgerhaus gleich doppelt, denn im Rahmen der Reihe „Zu Gast im Seniorentreff“ konnte Sozialberaterin Sabine Thielemann als Referentin gewonnen werden. Sie informiert zu den Beratungsangeboten für Senioren und deren Angehörige, interessierte Langebrücker Senioren können an diesem Tag auch eine vertrauliche und kostenlose Beratung (auch Hausbesuche) vereinbaren. *syg*

Brandschützer bereits am Neujahrstag im Einsatz gefordert

Ein ruhiger Jahreswechsel war es für die Langebrücker Brandschützer, doch am Neujahrstag war es um 17.52 Uhr damit vorbei. Gemeldet wurde ein Kleinbrand in der Güterbahnhofstraße in Langebrück. Acht Feuerwehrleute rückten aus, bei der Ankunft stellte sich heraus, dass Feuerwerksbatterien brannten. „Wir haben das Feuer mittels Gießkanne gelöscht“, heißt es im Einsatzbericht. Nach 17 Minuten war der erste Einsatz im neuen Jahr beendet. Im Jahr 2019 mussten Langebrücks Brandschützer zu insgesamt 69 Einsätzen ausrücken, vier mehr als 2018. *syg*

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe



Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Service rund um's Auto

André Kluge Karosseriebaumeister

Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bäume Radeberg

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

XL TEXTIL WASCH STRASSE

Sauber waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT
TAUCHMANN-AUTOSERVICE

Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

- Neuwagen
- Zulassung
- Leasing & Finanzierung
- Versicherung
- Kundendienst
- Ford-Shop
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847

Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!

Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23

HU/AU - mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt

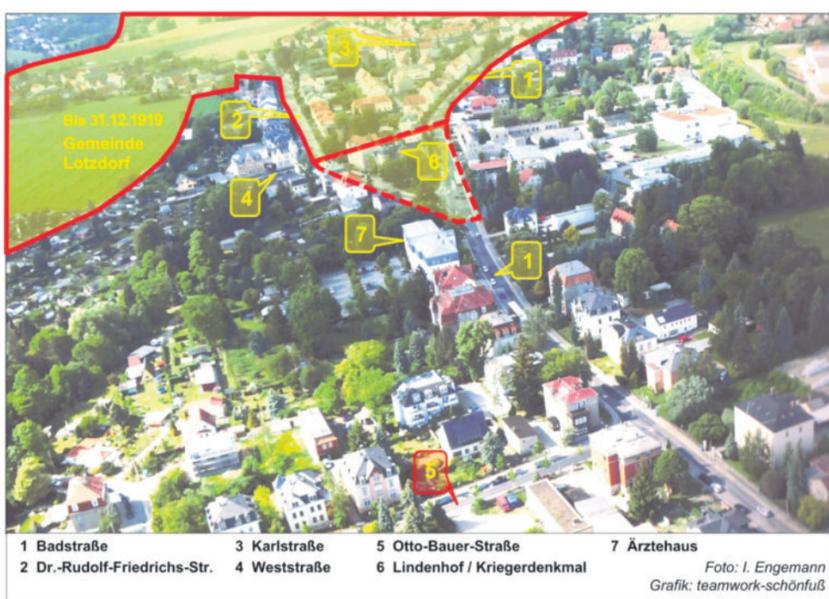
Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund um's Auto

- KFZ-Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung • Klimaanlageanfertigung
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Vor 100 Jahren – als Lotzdorfer Einwohner am 1. Januar 1920 zu Radeberger Bürgern wurden



Das 1341 urkundlich erstmals erwähnte Lotzdorf stellte schon immer als Nachbarort Radebergs eine Besonderheit dar, ragte doch die Lotzdorfer Flur mit ihrem „Scharfen Zacken“ von jeher tief in Radeberger Gebiet. Der bisher immer selbständige Gemeindeverband samt seinem Flurbezirk musste also Begehrlichkeiten wecken. Mit zunehmender Ausbreitung Radebergs und seiner Bebauung der Flur in Richtung Lotzdorf und Wachau blieb es nicht aus, dass es immer wieder zu Streitigkeiten über die Rechtsverhältnisse an den Grenzstraßen Radebergs und der Gemeinde Lotzdorf mit ihrem „Scharfen Zacken“ kam. Dieser unsichtbare Grenzverlauf verlief jeweils auf der Mitte der Badstraße und Friedrichstraße und teilte diese Straßen, mit der jeweiligen angrenzenden Flur, in Radeberger und Lotzdorfer Zugehörigkeit. Die durch die Bebauung nicht mehr sichtbaren Abgrenzungen der zwei Gemeinden voneinander sowie auch ökonomische Gesichtspunkte führten zu den Bestrebungen einer Vereinigung, die am 1. Januar 1920 vollzogen wurde. Die Schönheit des eigenwillig gelegenen Dorfes, das sich von der Röderau zum ehemaligen Sandberg hinaufzieht und mit seiner Gemarkung Lotzdorf bis zur Dresdner Heide reicht, konnte in seiner Ursprünglichkeit auch nach der Vereinigung erhalten werden. Erstmals, anlässlich dieses 100-jährigen Jubiläums, können Sie auf unserem extra zu diesem Anlass hergestellten Film mit einem Rundflug von oben diese schöne, unmittelbare Heimat betrachten.

Scannen Sie einfach den QR-Code für den Film von Gunnar Richter ab: **Schöne Heimat - Lotzdorf von oben gesehen.**

Ein besonderer Jahreswechsel 1919 zu 1920

Die „Radeberger Zeitung“ gibt einen Einblick in damalige Verhältnisse zum Jahreswechsel 1919/1920, der Zeit nach dem Ersten Weltkrieg: Einstellung der Gasversorgung, Kohlelieferungen blieben aus, Ausfall von Zügen, Steigen der Brotpreise, Sonderverteilung von Feldzweibern auf Nahrungsmittelkarten, Verkauf von Speisekartoffeln auf Kartoffelkarten, Bekanntgabe der Aufhebung des sächsischen Belagerungszustandes, Neujahrswünsche mit der Hoffnung der baldigen Rückkehr der Söhne des Volkes aus der Gefangenschaft und schließlich Schilderungen der Neujahrsnacht, die gezeichnet von den Sorgen des Alltags war, in der viele nur im Silvestergottesdienst der Radeberger Kirche Trost fanden. Zwischen all diesen Meldungen findet sich auch der Eintrag der Schlagzeile, die von besonderer Bedeutung für die Ein-



wohner Lotzdorfs war: Lotzdorf wird zu Radeberg am 1. Januar 1920 einverleibt. Genau vor 100 Jahren war es also soweit - der 1. Januar 1920 war der Tag, an dem „die Vereinigung“ von Lotzdorf mit Radeberg stattfand, die im Sinne des deutschen Kommunalrechts und dem damals noch üblichen alten Sprachgebrauch als „Einverleibung“ bezeichnet wurde, was jedoch keiner Eingemeindung gleichkam. Deshalb hat das ehemalige Dorf Lotzdorf auch keine eigenen Ortseingangs- und Ausgangs-Beschilderungen mit seinem einstigen Namen, keinen Ortsvorstand und Gemeinderat mehr, sondern das bis Ende 1919 immer eigenständig gewesene Dorf wurde zu einem Stadtteil Radebergs, mit allen Rechten und Pflichten der Bürger. Damit wurde Lotzdorfs Einwohnerschaft am 1. Januar 1920 zu Bürgern Radebergs, die nicht unerhebliche Lotzdorfer Flur wurde Radeberger Stadt-Gebiet, der eigene Flurbezirk (Gemarkung) Lotzdorf blieb aber erhalten. Einzige Ausnahme bildete auch hier wieder der im Dorf befindliche Freigutsbezirk des

Lotzdorfer Freigutes Maschke, dessen juristisch selbständiger Gutsbezirk nicht unter den Beschluss der Einverleibung Lotzdorfs fiel.

1919 - Eine Gemeinde musste sich entscheiden...

Die Gemeinde Lotzdorf befand sich in einer höchst ungünstigen Lage. Sie hatte sich, durch ihre unmittelbare Nähe zu der aufstrebenden Industriestadt Radeberg, aus einer ehemaligen Bauerngemeinde

Für die Gleichstellung zwischen Lotzdorf und Radeberg wurde die Vereinbarung getroffen, dass aus Lotzdorf ein zu wählender Stadtrat und vier Stadtverordnete in die Kollegien der Stadt Radeberg eingegliedert werden sollten. Außerdem verpflichtete sich die Stadtverwaltung Radeberg dazu, im Stadtteil Lotzdorf eine besondere städtische Zweigstelle für geschäftliche Erledigungen innerhalb des Stadtteils Lotzdorf zu errichten, insbesondere für das polizeiliche Meldewesen.

Bei Sichtung des Aktenmaterials der Verhandlungen im Vorfeld der Vereinigung und der Einsicht in das „Orts-gesetz über die Vereinigung der Landgemeinde Lotzdorf mit der Stadt Radeberg“ kann heute noch eingeschätzt werden – dieser Schritt der Vereinigung war richtig und auch nützlich. Beide Seiten begegneten sich durchaus auf Augenhöhe, und wenn auch manch Lotzdorfer verständlicherweise seiner bisher selbständigen Heimat-gemeinde nachtrauerte, waren dennoch bald die Vorteile sichtbar, die er nun als Bürger eines größeren Gemein-wesens in Anspruch nehmen konnte, denn die Rade-berger Stadtverwaltung verfolgte auch damals schon große Ziele.

5. Januar 1920 - Das Wohl der Gemeinde Radeberg ist auch das von Lotzdorf

Die erste gemeinschaftliche Rats- und Stadtverordne-ten-Sitzung am 5. Januar 1920 wurde durch den Bür-germeister, Geh. Regierungsrat Dr. Bose, eröffnet, der die Herren begrüßte und vorstellte, die durch die Ein-verleibung Lotzdorfs neu in die städtischen Kollegien ein-traten und noch vom Gemeinderat Lotzdorf gewählt worden waren: Artur Richter, Oskar Berger, Georg Polter, Richard Pietzsch und Emil Schramm. In feierlicher Form erklärte der Bürgermeister, dass er nun die Geschäfte der Gemeinde Lotzdorf auf den Stadtrat zu Radeberg überträgt, und er bedankte sich über den Verwaltungszustand der ihm übergebenen Verwaltungsakten, die dem bisherigen Gemeinderat alle Ehre machten, der seit 15 Jahren durch Richard Pietzsch als Gemeindevorstand vertreten wurde, vor ihm waren schon sein Vater und Großvater in diesem Amt. Richard Pietzsch gab bekannt, dass die Gemeinde Lotzdorf mit einem Vermögen von 60.000 Mark und ca. 20.000 Mark Verbindlichkeiten in die Stadt Radeberg eintritt. Es wurde Lotzdorf vertraglich zugesichert, dass sie nun in die Versorgung mit Wasser, Gas und Elektrizität einbezogen würden, dass das Schulwesen durch die Einverleibung nach Radeberg viele Vorteile mit sich bringen würde, dass weiterhin auch auf die

Bedürfnisse der Landwirt-schaft Rücksicht genommen werde, die Rechtsverhält-nisse an den Grenzstraßen Radebergs und der Gemein-de Lotzdorfs mit dem „Scharfen Zacken“ zwischen Friedrichstraße und Bad-straße aufgehoben würden, die Lotzdorfer Feuerwehr als Abteilung der Radeber-ger in Lotzdorf verbleibe, nach Liegau zu eine Rö-derbrücke errichtet wird, u. a. m.

Die Auflösung und das Ende der selbständigen Gemeinde Lotzdorf

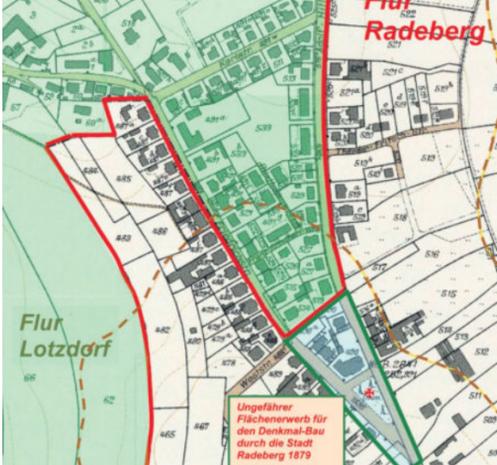
„Die politische Gemeinde



aldemokratisch organisiert, die nun den Zusammen-schluss anstreben. Als dieser schließlich auch vom Dresdner Kreisausschuss genehmigt wurde, da das territoriale Zusammenwachsen der beiden Gemeinden durch die Bebauung der Friedrich- und Badstraße schon längst vollzogen worden war, stand der Vereinigung nichts mehr im Wege.

Vorteile waren unübersehbar - es konnte nur Gewinner geben

Radeberg hatte im Jahr 1920 14.500 Ein-wohner und Lotzdorf 1.600 (1.800?). Es war also für Radeberg durchaus ein Zuge-winn und eine Vergrößerung an „Land und Leuten“, denn der Flurbezirk Lotzdorfs war nicht unerheblich. Die Radeberger Zeitung vom 3.1.1920 resümierte deshalb ganz richtig: „Für Radeberg bedeutet der 1. Januar 1920 einen Markstein in der Ge-schichte der Stadt. Die Einverleibung bringt ihr neben erheblichen Gebietszuwachs einen Zugang von über 1.600 Einwohnern, der auch für ihre Stellung unter den säch-sischen Städten von großer Bedeutung ist.“



Lotzdorf wird unter Auflösung ihres bisherigen selbst-ständigen Gemeindeverbandes samt ihrem Flurbezirk der Stadtgemeinde- und Flurbezirk Radeberg am 1. Januar 1920 einverleibt und bildet von da ab einen Teil der Stadtgemeinde Radeberg.“

So lautet der § 1 des „Orts-gesetzes“. Damit war die poli-tische Gemeinde Lotzdorf erloschen. Bereits im De-zember 1919 war durch die Stadtgemeinde Radeberg mit dem Gemeindevorstand Richard Pietzsch ein Vertrag unterzeichnet worden, in dem ihm mit dem Tage der Einverleibung seine Übernahme als städtischer Beamter zugesichert wurde, mit Pensionsanspruch und einem Anfangsgehalt von 4.200 Mark. Außerdem wurde ihm zugestanden, dass er nach der Übernahme in den städtischen Dienst weiterhin den Vorsitz im Vorstand der „Allgemeinen Ortskrankenkasse für Lotzdorf und Umgebung“ sowie der „Landkrankenkasse für Lotzdorf und Umgebung“ beibehalten konnte, ebenfalls wurde ihm die weitere Bewirtschaftung des ihm gehörigen Gutes zugestanden.

Nach der Ratssitzung am 5. Januar 1920 fand anlässlich der Einverleibung der Gemeinde Lotzdorf eine Feier statt, für die ein „Berechnungsgeld“ bis 1.000 Mark be-willigt worden war...

Damit wurden die Lotzdor-fer Gemeindebücher ge-schlossen.

Renate Schönfuß-Krause
Lotzdorf-Historikerin

- Quellen:
- Gemeindebuch Lotzdorf 1919
 - Stadtarchiv Radeberg, Radeberger Zeitung v. 17.12.1919, dt. 24.12.1919, dt. 1. Jan. 1920
 - Orts-gesetz über die Vereinigung der Landgemeinde Lotzdorf mit der Stadt Radeberg
 - Ingo Engemann: Luftbild „Lotzdorfer Zacken“
 - Gunnar Richter: Video „Schöne Heimat - Lotzdorf von oben gesehen“

